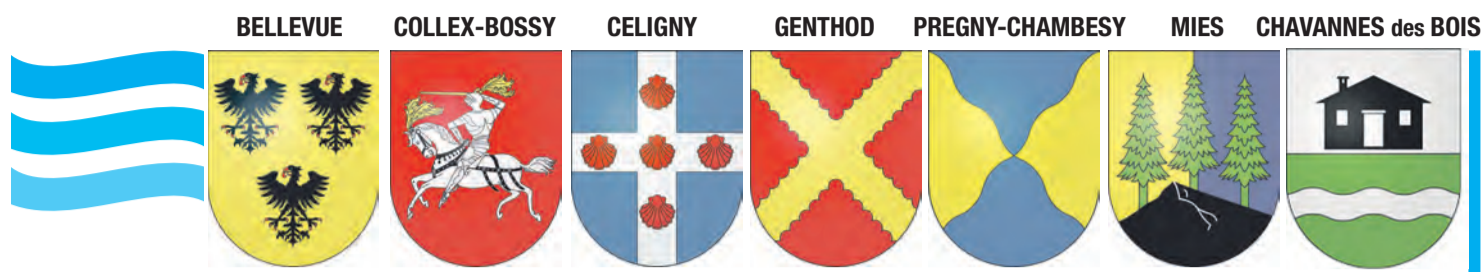


VERSOIX REGION



Juillet 2015
Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



L'AGENDA

Pages 1, 11 et ...
tout partout, des photos de la fête du bicentenaire.

Page 3
Versoix et ses activités estivales

Page 7
La personnalité du mois

Fête du bicentenaire à Versoix

Nos autorités en costume d'époque.



Au premier plan, Monsieur Yves Richard, président du Conseil Municipal devant Monsieur Claude Genequand, conseiller administratif (jusqu'au 1er juin 2015). Derrière, Monsieur Cédric Lambert, Madame Ornella Ehnas et Monsieur Patrick Malek-Ashgar, les trois conseillers administratifs en fonction pour les cinq prochaines années.

La fête est finie, mais il reste les images, vos images.
Alors pensez à les partager.
Pour cela, il vous suffit de nous envoyer un choix de vos plus belles photographies (6 au maximum).
Nous nous ferons un plaisir de les publier dans un prochain numéro.



EDITO

Les trains qui traversent Versoix se suivent et ne se ressemblent pas : à deux étages ou sur un niveau, blancs ou bleus, parfois peints (plus ou moins officiellement), locaux ou internationaux, dédiés aux voyageurs ou la marchandise, plus ou moins bruyants, totalement inoffensifs ou même très dangereux lorsqu'ils transportent des produits chimiques nuitamment. La palette est grande.

Alors pourquoi donc polémiquer si la SNCF a choisi de compléter la gamme avec des trains fabriqués en France pour la CEVA ? Les CFF ont bien opté pour des convois suisses. Se promener à Cornavin est très instructif : la variété de locomotives et wagons en exposition est internationale, à l'image de notre région.

«Grand Genève» est nom un peu arrogant pour parler de la région lémanique, mosaïque de cantons et départements qui se doivent de collaborer pour vivre harmonieusement. Alors sachons mériter les éléments de toutes les origines pour mieux réussir ensemble ce pari. Le public ne s'est d'ailleurs pas laissé tromper en baptisant le réseau «Léman Express».

La polémique à propos du choix de convoi en permet d'occulter un problème bien plus important : celui de la cadence au quart d'heure promise lors de la construction de la 3ème voie et régulièrement remise à plus tard. Aux calendes grecques ?

Les pendulaires, entassés dans les wagons qui finissent par ressembler à des bétailières, se fichent pas mal de l'origine ou de la couleur des trains qu'ils utilisent ainsi que de la nationalité des mécaniciens. Ils revendiquent depuis belle lurette une cadence de 15 minutes en semaine et 30 le weekend. Pétitions, courriers, ils n'ont pas été inactifs à ce sujet. Le reste ne leur importe peu !

La ville de Nyon remue ciel et terre pour défendre la desserte de sa gare, parce que le train qui mène à St-Cergue aura justement une cadence aux quinze minutes. Les Autorités locales de la rive droite, tant genevoises que vaudoises seraient bien inspirées de s'unir avec elle pour aller demander d'une même voix (voie ?) un service similaire entre Pont-Rouge et Nyon. Cela sera bien plus constructif que de se laisser attirer dans des discussions stériles à propos des locomotives pour le plus grand bonheur de ceux qui ont justement tout intérêt à laisser traîner les décisions.

En voilà un combat régional à mettre sur les rails !

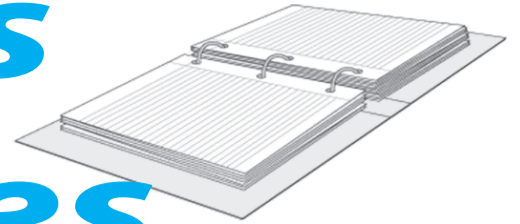
Anne-Lise Berger-Bapst

Pensez à consulter les pages de notre site : versoix-region.ch afin de connaître des nouvelles fraîches, découvrir d'autres articles ainsi que la multitude des photos de la fête du bicentenaire

- JUSQU'AU 19 JUILLET**
Exposition
« Mouvements Emile Jaques-Dalcroze au rythme d'une vie »
Boléro, Entrée libre
- SAMEDI 4 JUILLET**
Ciné Plage, Maison la Grève
Entrée libre
20H30
Concert de jazz « Le Grupetto »
22H00
Film « La part des anges » de Ken Loach, dès 14 ans
- DIMANCHE 5 JUILLET**
Ciné Plage, Maison la Grève
Entrée libre
20H30
Concert de tango
« La Tipica de Genève »
22H00
Film « Réveille-toi, amour ! »
d'Eliseo Subiela, dès 8 ans
- JEUDI 9 JUILLET**
20H30
Exposition Emile Jaques-Dalcroze
Projection du film « Monsieur Jaques » de Pierre Barde
Boléro, Entrée libre
- SAMEDI 11 JUILLET**
Ciné Plage, Maison la Grève
Entrée libre
20H30
Concert de world music
« Yela Bang »
22H00
Film « The Lunchbox »
de Ritesh Batra, dès 10 ans
- DIMANCHE 12 JUILLET**
Ciné Plage, Maison la Grève
Entrée libre
20H30
Concert de jazz manouche et folk
« Tom Brunt »
22H00
Film « 9 mois ferme »
de Albert Dupontel, dès 14 ans
- SAMEDI 1ER AOÛT**
18H00
Fête Nationale
Quai de Versoix
- SAMEDI 5 SEPTEMBRE**
18H00
Zooloo Festival
Parc de la Maison de la Grève
Port-Choiseul



le carnet des adresses utiles



Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-
CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022-755 12 44
E-mail : versoix@eath.ge.ch
Site internet http://www.eath-ge.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence conseils

Apparence Conseils

Coiffure 022 755 48 41
Relooking Esthétique 022 557 77 44
Des offres tous les mois sur www.apparenceconseils.com
23, Avenue Adrien Lachenal - VERSOIX

Appuis thérapeutiques

APPUIS-THERAPEUTIQUE ANAP
Alimentation Nutrition Audio-Psychologie

TROUBLES DU COMPORTEMENT
Hyperactivité - Autisme - Schizophrénie
TROUBLES DU SYSTEME DIGESTIF
Soins naturels par l'alimentation en diététique détoxologique
CABINET THERAPEUTIQUE ANAP
1227 Genève 079 303 69 94
Therapeutique.anap@gmail.com
Thérapeute agréée 

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes
à Versoix, Céligny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou 079 479 88 13 

Développement personnel

Méditation
Coach de vie
Zenaïde Moret
95, Route de Suisse - 1290 Versoix
078 689 29 21
zenmoretch@yahoo.fr
www.oselzen.com

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations
dans tous domaines juridiques
Sans rendez-vous,
les mercredis et vendredis
de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix
et 18 ans à Bernex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
Parking gratuit - Accès mobilité réduite.
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre de médiation

SOLUTION MEDIATION

Centre de médiation
Avenue Viollier 13
1260 Nyon - VD
022 365 55 31
Ninon PULVER - Médiatrice FSA - Avocate
Du conflit... .. à l'entente
-se renseigner sur les avantages de la médiation
-connaître les alternatives juridiques
Permanence:
les mardis de 16h30 à 18h
CHF 45.- la séance sans rendez-vous et dans l'ordre d'arrivée

Chauffage-sanitaire


AGROTHERM SA
CHAUFFAGE-SANITAIRE
ENTREPRISE GENERALE
1295 MIES 1293 BELLEVUE
Tél 022 950 02 02
Preserve our planet
with AGROTHERM's Eco-Friendly solutions

Clinique médical et dentaire


Pure Clinic
Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix
Urgences 6j/7
0800 800 750
Grand-Monfroy 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffeur

ML Coiffure et Onglerie
à Bellevue

Sur rendez-vous
33, chemin des Tuileries
1293 Bellevue
www.mlcoiffure.ch
Tél. P, F **022 550 16 84**
Natal : D, I, E **076 298 21 71**
Dames, messieurs et enfants

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIFF'
RETOUCHES
COUTURE
2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Créa'Notes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqnotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique


MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussion,
basson, haut-bois
pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Equitation

Mies - Coppet **Centrage**
Equilibre
Légèreté

Christian Addy
+41 78 620 43 15

Fiduciaire

FISCAL
Facile SA
LA FIDUCIAIRE DE VOTRE
REGION
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
Tél: 022 779 19 13 Fax: 022 779 19 10

Fiduciaire

FIDUCIAIRE
CIS
Comptable
Plus de 20 ans
d'expérience
Comptabilité
Fiscalité
Déclaration
d'impôts **79.-**
des
Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Golf

GOLF DE
LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT
A 15 MINUTES DU CENTRE
DE GENÈVE

Domaine de la Vieille-Bâtie
50, route de la Vieille-Bâtie
CH-1291 Collin-Bossy
Tél: +41 22 774 35 20 - fax: +41 22 774 35 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Guidance et Guérison

Thérapies énergétiques et soins sonores,
Reiki Unitaire
Astrologie psychologique, karmique et spirituelle
Stress, états dépressifs, troubles chroniques, peurs
Chemin de vie, questions relationnelles,
ressources personnelles
Annette Gustincic
7, chemin du Lac - 1290 Versoix
079 293 32 65
annette.gustincic@bluewin.ch
www.et-sens-ciel.ch

Gymnastique

FSGV **FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE**
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Versoix

Gym Parents - Enfants
Gymnastique Parents-Enfants
2 à 5 ans
Christiane Forel 079 336 31 14
Gymnastique enfantine
4 à 7 ans
Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?
Equipe dynamique qui peut vous aider à
vendre, ou acheter rapidement
Tél : 022 774 25 52
E-mail : info@tarimimmobilier.com
Web : www.tarimimmobilier.com
1294 Genthod

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél : 022.779.06.34
3 ch. Ami-Argand - 1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Imprimerie

Imprimeries
de Versoix SA

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Massages

Massages thérapeutiques
et de détente
classique / Lomi Lomi
massage assis
Reconnaissance ASCA
Cabinet Maeva massages
Rue des Moulins, 25 - 1er étage
Arrêt de bus "Versoix-Bourg"
Tél. 079 789 86 05

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON
Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
Entretien-Plantations
Taille-Elagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon
Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Photographe

Algado Photo

241 78 620 43 15
Portrait
Reportage, Events
Anniversaire, Baptême
Photo d'entreprise Corporate
www.algadophoto.com algado.photo@gmail.com

Physiothérapeute

Luc Weingart
Physiothérapeute
Chaînes physiologiques

Tél: 078 757 69 67
Route de Sauvigny 1
1290 Versoix

Régio-nage


Pour un bassin olympique
couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Retouches

RETOUCHES
COUTURE
A Versoix
3,
Place
Charles-David
Atelier Henia Janin
Tél: 079 368 81 52

Tattoo


THALIANE
TATTOO
Tout type de peaux
Sur rendez-vous
076 514 83 44
thaliane@hotmail.ch
Chemin des Cornillons - 1292 Chambésy

Taxi

Versoix
TAXI
Services
079/22 44 55 4
Too Blu

Pour vos annonces:

 **022 779 06 14**
 **pub@versoix-region.ch**

Activités estivales versoisiennes



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages
des communes de Bellevue,
Céligny, Pregny-Chambésy,
Collex-Bossy, Genthod, Mies,
Chavannes des Bois et Versoix).

Impression à Versoix:

srökundig

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal
deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail: jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Didier FELLAY

La Une :
Alexis BERESSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 249



Bravo à tous nos lecteurs et
lectrices qui ont répondu
nombreux à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître

Olivier Delhoume

Chef de service de la culture à
la commune de Versoix et chef
d'orchestre sans baguette du
Boléro.

Et c'est

Fernanda TRUANT
(au chemin Courvoisier)

que le sort a désigné comme
gagnante de notre jeu.

Elle recevra les 50 frs de
notre petit concours, avec les
félicitations de toute l'équipe
du Versoix Région.

**Vous avez payé votre
cotisation !**

MERCI



L'école de voile et de ski nautique du
CNV vous propose durant tout l'été de
nombreux stages pour tous les niveaux
du 29 juin au 21 août :

- enfants dès 6 ans, ados et adultes
- cours à la journée, demi-journée ou soir
- repas de midi, goûter et matériel inclus.

renseignements et
inscriptions
sur www.cnv.ch ou
au 022 755 35 00
(9h-12h)

cet été, la Section Ski
nautique du CNV offre une
initiation au ski nautique
gratuite à tous les enfants
de 7 à 11 ans domiciliés
sur la commune de Versoix
(sur rendez-vous au 079 215 22 27)



Amoureux des chevaux ? L'été au bord de l'eau

La Société d'Attelage de Genève et Environs
(SAGE) convie tous les amateurs de sport
équestre et autres curieux à venir applaudir son
concours annuel qui aura lieu

le samedi 4 juillet
au terrain de Franchevaux à Satigny

L'attelage est un sport méconnu du public, et pourtant il
consiste en une activité variée. Il ne s'agit pas seulement de
guider un cheval et sa calèche, mais il faut aussi tisser des
liens avec les équidés et entretenir les véhicules. Une passion
que les membres de SAGE voudraient expliquer à un public
nombreux, histoire de populariser leur activité.

Dès 8h, les épreuve d'attelage commenceront, les manches de
concours se succéderont, dont quelques attractions comme
des attelages en tandem ou à quatre chevaux .

**Une soirée festive ouverte à tout le monde rassemblera
participants et public afin de tisser des liens et célébrer les
20 ans de la SAGE qui fut créée en 1995 avec à sa tête un
Versoisien, Monsieur Claude Lehmann Président fondateur.**

Durant toute la journée, cantine et buvette seront à disposition
pour éteindre la soif ou rassasier tous les appétits.

Pour plus de renseignements, on peut consulter le site <http://www.attelage-sage.com>.

LA GREVE NAUTIQUE

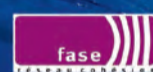
Du 23 juin au 22 août 2015
pour les 11-17 ans !

Du mardi au samedi

Au bout de la plage de Port-Choiseul
(Versoix) Activités gratuites !

Activités nautiques : paddle, laser, planche à
voile, canoë, initiation
wakeboard & baptême de
plongée, etc.

Activités terrestres : ping-pong, baby-foot,
beach volley, pétanque, etc.



Facebook : La Grève Nautique
www.greve-nautique.ch

Les numéros d'urgence et utiles



Police 117



Feu 118



**Intoxication
145**

**Ambulance
Urgence**

144

Genève-médecins

022 754 54 54

SOS médecins

022 748 49 50

Médecins-Urgence

022 321 21 21



Mairie

18 rte de Suisse

022 775 66 00

Centre d'action sociale 022 420 48 00

Bibliothèque 022 775 66 80

Ludothèque 079 509 29 73

Crèches et garderies

Fleurimage 022 775 13 00

Vers à Soie 022 775 13 00

Les Mouflats 022 775 13 00

Superounou 022 775 13 00

Montfleury 022 755 48 67

RADO 022 755 47 11

Repas à domicile 022 420 23 00

Transports YERLY 079 224 45 54

Versoix Basket section féminine

Recherche pour la prochaine saison des jeunes filles pour créer
une équipe de U14

Saison 2015 - 2016 âge entre 12 et 14 ans

Si vous êtes intéressée veuillez prendre contact avec

Monsieur Zerah Claude au numéro téléphonique 079 640 27 85

PUBLICITE

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49 Versoix 022 755 10 00 Colombières 022 755 12 87

Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Livraisons à domicile rapides et gratuites
versoix-pharmacies.ch

PUBLICITE

Rappel de la rédaction

Chaque association,
sportive sociale ou
culturelle, sans but
lucratif, peut bénéficier
d'espaces dans
notre journal pour
autant qu'elle paye
régulièrement une
participation annuelle de
100 francs.

L'espace rédactionnel de
notre canard est limité.
Alors pensez à acquitter
votre dû.

MERCI.

PUBLICITE



Une mode balnéaire
craquante
"made in Italy"



2, avenue de Miremونت

1206 Genève

022 789 09 00

www.balux-lingerie-geneve.ch

PUBLICITE

Côté catholique

DATES A RETENIR :

Samedi 15 août 2015 à 20h00

Chapelle d'Ecogia, Messe de l'Assomption de la Vierge Marie.

Jeu 17 septembre 2015

de 18h00 à 21h00 Inscriptions pour tous les niveaux de la catéchèse, au Centre paroissial de Versoix.

Samedi 19 septembre 2015

Kermesse au Centre paroissial St Loup, la journée débutera par une brocante de 9h30 à 16h30, restauration, animations diverses, activités musicales.

Les offices religieux des dimanches des mois de juillet-août auront lieu :

Dimanche 5 juillet 2015 :

à 9h00 à l'église St Clément à Collex
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 12 juillet 2015 :

à 9h00 à l'église Ste Rita à Bellevue
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 19 juillet 2015 :

à 9h00 à l'église Ste Pétronille à Pregny
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 26 juillet 2015 :

à 9h00 à l'église St Clément à Collex
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 2 août 2015 :

à 9h00 à l'église Ste Rita à Bellevue
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 9 août 2015 :

à 9h00 à l'église Ste Pétronille à Pregny
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 16 août 2015 :

à 9h00 à l'église St Clément à Collex
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 23 août 2015 :

à 9h00 à l'église Ste Rita à Bellevue
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix

Dimanche 30 août 2015 :

à 9h00 à l'église St Clément à Collex
à 10h30 à l'église St Loup à Versoix



Événement
Une visite surprise dans la Genève protestante. Le passage de Monseigneur Dupanloup, (ici en famille ...) n'a pas passé inaperçu lors des festivités du bicentenaire.

Aux Colombières

Les Colombières manifestent leur solidarité avec le Népal

Tout est parti de la classe 937 qui souhaitait apporter un soutien concret aux victimes des tremblements de terre. Les élèves, avec l'aide de leurs enseignants, ont ainsi organisé une vente de pâtisseries au profit des enfants du Népal. Parallèlement, une «boîte à dons» était à disposition des

généreux donateurs. Nous sommes heureux et fiers que des élèves du Cycle des Colombières soient prêts à s'investir pour soutenir d'autres enfants et nous les remercions sincèrement d'avoir pris cette initiative qui a permis de récolter **fr. 733.- (vente : 453.- / dons : fr. 280.-)**.

Cette somme sera versée intégralement à l'ASAEN (Association Suisse des Amis de l'Enfance Népalaise) qui

soutient trois orphelinats au Népal et nous tiendra au courant de l'utilisation de ces fonds.

Nadia Schmidli, Christophe Schriber, C. Boissonnas

Vos dons sont les bienvenus

IBAN
CH 97 0076 5000 R085 9738 5
CCP 19-81-6
BCVs - Sion -
En faveur de ASAEN, Ch.
du Funiculaire 6, 1006
Lausanne.



Dans chaque numéro de ce journal vous découvrez des informations concernant Versoix et ses communes avoisinantes.

Sans votre soutien, la faillite est assurée. MERCI.

Côté protestant

Durant l'été, les cultes seront alternés entre Versoix et Genthod.

Notons que lorsqu'ils ont lieu à Versoix, les enfants seront pris en charge pour un moment d'école du dimanche après le premier chant (voir tableau).

Cultes dans la région Jura-Lac

CULTES Juillet-août 2015 Dimanche à 10H00					
	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	CORNILLONS	PETIT-SACONNEX
5 juillet	Irène Monnet Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène		Isabelle Juillard Cène
12 juillet	Rassemblement à Genthod	Irène Monnet Cène			Andreas Fuog
19 juillet	Isabelle Juillard Cène Ecole du dimanche		Bruno Gérard		Equipe laïque
26 juillet	Rassemblement à Genthod	Bruno Gérard			Jean-Marie van Trappen Cène
2 août	Isabelle Juillard Cène Ecole du dimanche		Jean-Marie van Trappen Cène		Irène Monnet Cène
9 août	Rassemblement à Genthod	Isabelle Juillard Cène			Jean-Marie van Trappen
16 août	Jean-Michel Perret Cène Ecole du dimanche		Irène Monnet		
23 août	Isabelle Juillard Baptême Ecole du dimanche	Andreas Fuog Baptême			Jean-Marie van Trappen Cène
30 août	Culte Régional d'Adieux de la pasteur Isabelle Juillard à Versoix Suivi d'un repas festif				

Benvenue à tous

AGIS : pour tisser des liens

agis
association genevoise
d'intégration sociale
agis-ge.ch

Depuis 28 ans, l'AGIS (Association Genevoise d'Intégration Sociale) met en lien des personnes en situation d'handicap avec des bénévoles qui les accompagnent pour des activités de leur choix, leur permettant ainsi d'avoir une vie plus agréable.

Les bénéficiaires, dès l'âge de deux ans, sont accompagnés lors de simples promenades ou repas au restaurant, à la piscine ou dans les magasins, vont voir des matchs ou applaudir des spectacles «comme tout le monde».

Des liens se tissent grâce aux rencontres régulières qui permettent

- aux personnes qui vivent en institution d'avoir des loisirs personnels,
- aux enfants d'oser aller vers les autres (soulageant aussi parfois leur famille),
- et surtout aux bénévoles de découvrir la vie sous un autre angle.

L'engagement est à convenir, de manière hebdomadaire à mensuellement (pas moins pour permettre un bon contact) en fonction des envies, horaires et besoins de chacun. Chaque rendez-vous dure environ trois heures.

AGIS ne défraie pas les bénévoles qui s'engagent, mais elle

offre des cours à propos du handicap, de massages ludiques ou autres sujets qui touchent de près ou de loin l'accompagnement des personnes dans cette situation. Il y a aussi des permanences mensuelles, des rencontres en groupe et, bien sûr, un suivi individuel.

Notons encore que la participation aux cours donne droit à des attestations, comme d'ailleurs l'accompagnement des personnes. Certains engagements débouchent sur une franche amitié, d'autres permettent un contact moins affectif, mais tous sont bénéfiques.

Actuellement, 190 personnes offrent de leur temps en partageant des moments conviviaux avec des personnes handicapées, leur permettant d'avoir des loisirs différents, une ouverture sur le monde, la possibilité de rencontrer d'autres gens, de se promener, jouer, nager, aller au cinéma, choisir une chemise, bref vivre tout simplement !

Pourquoi ne vous joindriez-vous pas à l'AGIS ? N'auriez-vous pas quelques heures à consacrer à un enfant ou adulte en chaise roulante, à un bambin autiste ou à une personne



souffrant d'une déficience mentale ? Même sans bouleverser vos habitudes, pourquoi n'inviteriez-vous pas quelqu'un à vous accompagner lors de votre promenade hebdomadaire ?

Après une soirée d'information, les bénévoles confirment leur intérêt et sont reçus individuellement. Ils peuvent alors clairement expliquer ce qu'ils aimeraient offrir et pour quel type de bénéficiaire. Une rencontre est organisée ensuite entre les protagonistes afin de faire connaissance, en compagnie de la famille ou de l'éducateur. Puis, les rendez-vous sont fixés, toujours avec la possibilité de dialoguer en cas de question.

Pour plus de renseignements, on peut consulter <http://www.agis-ge.ch>.

Des vidéos expliquent les actions de cette association.

Il est aussi possible de téléphoner (022 308 98 10) les matins en semaine entre 8h00 et midi.

Anne-Lise



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX

PICOT, STREET & ASSOCIÉS

PERMANENCE JURIDIQUE

Picot, Street & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Étude).

PICOT, STREET & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer l'ouverture de ses nouveaux bureaux en plein cœur de Versoix, au 100 route de Suisse (à peu près en face de l'Église catholique), au sein d'une villa contemporaine sise au bord du lac. Elle devient, de la sorte, la première véritable Étude d'avocats à s'implanter au sein même de notre belle cité.

Les services proposés par l'Étude s'adressent aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises. Ils peuvent être classifiés, schématiquement, de la manière suivante:

- Conseil et représentation des personnes physiques, visant à favoriser, en particulier, l'accessibilité de ces dernières aux juridictions civiles, pénales et administratives, notamment dans les domaines suivants : activité judiciaire, droit des personnes et de la famille (notamment droit du divorce), droit des successions, droit du bail, droit des poursuites, droit du travail, droit des assurances sociales et privées, droit de la santé, droit du sport, droit pénal, droit de

la circulation routière, droit fiscal, droit de la construction et de l'aménagement du territoire et droit des étrangers.

- Conseil et représentation des entreprises régionales (artisans, PME et multinationales), en particulier dans les domaines suivants: activité judiciaire, droit immobilier et droit du bail, contrats commerciaux, droit des sociétés, droit bancaire, droit du commerce international, poursuites, faillites et concordats, droit du travail, droit de la responsabilité civile, droit fiscal, droit de la construction et l'aménagement du territoire.

-Domiciliation et implantation de personnes physiques et personnes morales (sociétés) suisses ou étrangères sur la commune de Versoix (et environs).

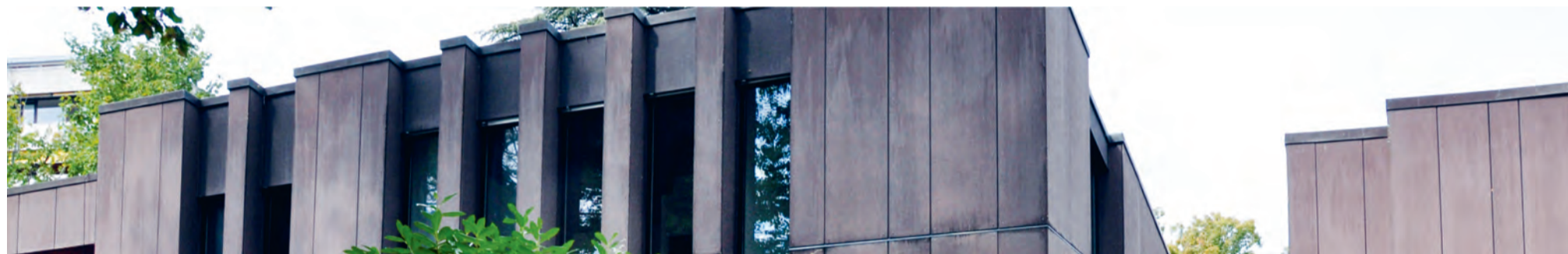
- Conseil aux particuliers et à leurs familles en matière de protection de leur patrimoine, structuration et organisation de la gestion de leurs actifs financiers et/ou non-financiers.

Les associés de l'Étude sont aujourd'hui au nombre de trois, disposant tous d'une solide expérience dans les domaines précités.

PICOT, STREET & ASSOCIÉS conviendra avec chaque client d'un mode de rémunération déterminé à l'avance.

Toute solution individualisée peut bien entendu être trouvée d'un commun accord entre PICOT, STREET & ASSOCIÉS et son client. Il pourra, par exemple, être donné suite à une proposition de paiements échelonnés. Il en va de même, notamment avec les entreprises, de l'adoption d'un forfait, couvrant l'ensemble des services à fournir.

PICOT, STREET & ASSOCIÉS pratique couramment (écrit et parlé) en français, anglais, allemand, chinois, espagnol et italien.



PICOT, STREET & ASSOCIÉS - Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50 - www.psea.ch - Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

Bonnes vacances



Chaque matin, à la radio, on peut entendre un message de publicité d'une compagnie d'aviation low-cost (on vous laisse deviner son nom !) qui se présente comme votre partenaire pour vos vacances.

La liste des destinations touristiques, souvent balnéaires, offerte par cette compagnie s'allonge chaque été. C'est clairement cette entreprise qui est le moteur de la croissance de l'aéroport.

Selon les statistiques de l'ARAG, pour la première moitié de mois de juin, alors que le nombre de vols régulièrement planifiés de toutes les autres lignes d'aviation (Lufthansa, Swiss, BA, Alitalia ...) est en diminution en comparaison des chiffres de 2014 (environ -1%), ceux de cette compagnie low-cost continuent d'augmenter inexorablement (presque +10%).

Il y a quelques jours, à la télévision, un reportage sur le village de Saint-Luc, dans le Val d'Anniviers, exposait les difficultés pour beaucoup de stations de vacances en Suisse. La combinaison du franc fort et la compétition des stations balnéaires ailleurs en Europe, même parfois plus loin, pèsent lourd sur l'avenir des hôtels situés dans nos montagnes suisses. Pour un prix inférieur à une nuit dans un hôtel en Suisse, on peut payer un aller-retour par avion-low-cost pour une vacance au bord

de la mer dans un pays où les prix sont nettement meilleur marché.

La direction de l'aéroport insiste pour qu'on suive la « demande » pour les vols en avion, en particulier par les compagnies low-cost, mais est-ce que c'est une bonne chose pour la Suisse ? Les familles suisses dépensent leur argent ailleurs, alors qu'il y a moins d'étrangers qui viennent admirer nos montagnes. Bien sûr, l'aéroport gagne de plus en plus d'argent, ce qui est plus qu'acceptable pour les finances de l'Etat de Genève, mais le prix payé en terme de santé par les riverains de l'aéroport n'est pas (encore) chiffré.

Et vous, les lecteurs de Versoix-Région ? Prendre le transport public ou la voiture pour visiter la Suisse ou le vol low-cost d'Easy-Aéroport pour nager dans la mer, loin de Genève ?

Une dernière remarque : cette compagnie low-cost ne mentionne jamais le nombre de vols aller-retour annulés, soit parce qu'il n'y a pas d'avion disponible, soit parce que le retard pour le vol aller Genève - destination-voulue en fin de journée rendrait impossible le vol retour le même jour. Heureusement, cela n'arrive qu'aux autres, n'est-ce pas ?

Mike Gérard

LEMAN EXPRESS

Le réseau express ferroviaire franco-valdo-genevois s'appelle...

LEMAN EXPRESS !

Epine dorsale des transports publics d'une agglomération de près d'un million d'habitants, le réseau express régional (RER) s'appelle désormais LEMAN Express.

Réunis vendredi matin à la gare de Genève-Cornavin, les représentants des autorités organisatrices des transports - l'Office fédéral des transports (OFT), la région Rhône-Alpes, le canton de Genève et le canton de Vaud - ainsi que ceux des opérateurs ferroviaires CFF et SNCF ont présenté le nom retenu par le public, à l'issue d'une vaste consultation.

Parmi les quatre noms qui ont été proposés dans le cadre de la consultation ouverte sur Internet, le public a choisi. Ouvert lundi matin 1er juin, clôturé lundi 15 juin peu avant minuit, le formulaire de vote a permis de recueillir 7884 votes déclarés valables sur un total de 9792, après vérification des conditions techniques de participation. Verdict de l'urne électronique : LEMAN Express a obtenu le plus grand nombre de votes avec 40,7% des suffrages.

LEMAN Express, la part ferroviaire des transports collectifs d'agglomération.

Aujourd'hui, 15'000 voyageurs prennent le train ou le bus entre la Suisse et la France et 60'000 personnes prennent le train entre

les cantons de Vaud et de Genève.

On compte 550'000 déplacements quotidiens aux frontières du canton de Genève, dont seulement 16% sont effectués en transports publics.

Les frontaliers se rendant à Genève utilisent la voiture faute d'avoir suffisamment de moyens de transports publics performants. Idem pour les Suisses se rendant en France.

LEMAN Express, ce sont 230 kilomètres de lignes, reliant 45 gares genevoises, vaudoises et rhônalpines entre l'Ain et la Haute-Savoie. Avec la mise en service de CEVA en 2019, LEMAN Express transportera près de 50'000 voyageurs par jour au coeur du réseau.



Prochain arrêt :

les journées portes ouvertes « CEVA + de découvertes »

Lors des journées portes ouvertes « CEVA + de découvertes », samedi 26 et dimanche 27 septembre 2015, le public sera invité à en savoir plus sur l'avancement des travaux du chantier CEVA, sur le développement urbain autour des gares CEVA et sur la future offre de transport ferroviaire.

Pour plus d'information :

M. Luc Barthassat, conseiller d'Etat chargé du département de l'environnement, des transports et de l'agriculture, en contactant M. Thomas Putallaz, secrétaire général adjoint, 079 417 09 69.



En 1815, le moyen de locomotion le plus rapide était le cheval. Ici la calèche des transports officiels versoisens lors de la fête du bicentenaire.



Club nautique de Versoix



Cours du mercredi avec notre entraîneur Benoît Deutsch, nos jeunes moniteurs qui accompagnent les jeunes régatiers Marine, Ilona, Roberta, Benoît, Camille, Frederica, Ludo, Guillaume, Andréa, Hugo, Valentine, Anastasia et Léo.

2ème au Challenge Sanitas régionaux sud de la Suisse romande

Au mois de février 2015, nous sommes inscrits au challenge Sanitas qui récompense les associations et organisations sportives qui, de par leurs projets innovants, s'engagent pour la promotion de la santé à long terme chez les jeunes.

Notre projet est d'offrir aux jeunes l'opportunité

d'apprendre la voile tout en s'amusant sur du matériel adapté à leur âge, niveau et compétence.

Nous organisons des cours, des camps, des sorties dans des voileries, constructeurs de bateaux, autres clubs pour améliorer leurs connaissances, se faire de nouveaux amis.

Nous les guidons dans leurs désirs où ils ont la possibilité de faire partie de notre groupe compétition ou continuer la

voile pour le plaisir.

Notre projet est de mettre en place une structure pour former de jeunes moniteurs.

La formation des jeunes sportifs est une priorité à développer. Le meilleur moyen de proposer aux jeunes de bons programmes sportifs est de bien former et superviser les futurs moniteurs. Les 14-18 ans jouent un rôle-clé dans le milieu des clubs et en participant à leurs formations sportives, ils se sentent concernés dans la vie du club. Actuellement, il n'y a pas de structure autre que la compétition pour cette tranche d'âge. Cette formation leur permettrait de rester dans le milieu du sport tout en leur développant le sens des responsabilités et de faire partager leur passion tout en la pratiquant. L'objectif n'est pas d'améliorer le ratio victoires/défaites mais de faire en sorte qu'adolescents et jeunes vivent une expérience agréable et enrichissante. Nous avons pu constater lors de nos camps que la collaboration entre jeunes affiche principalement les comportements suivants: renforcement positif, conseils

techniques d'ordre général, respect entre eux.

Le rôle du moniteur sera d'animer, initier et fidéliser à la pratique sportive, assurer l'instruction de base et d'assister les entraîneurs diplômés dans leurs activités.

La formation comprendra des cours théoriques, des cours pratiques pour l'obtention permis moteur, voile, premier secours, respect dans le sport, accompagnement, cours JS, intervenants extérieurs. Ils pourront découvrir les formations juges, comité de course.

Nous avons déjà commencé à former de jeunes aide-moniteurs qui participent aux cours de voile donnés le mercredi, samedi, ainsi que pendant tout l'été.

Vous pouvez retrouver nos stages d'été sur notre site qui sont donnés sur des Optimist, RS Feva, 420, laser pour tous les niveaux pour enfants, ados et adultes, ils restent encore quelques places et nous nous réjouissons de rencontrer vos enfants à nos cours, camps.

Nicolas Meylan

Deux Versoisiennes autour du monde (8)



Victoire(s) en juin !

Dans le dernier article de Versoix-Région à fin mai, nous avions abandonné les SWISSTERS et l'équipage féminin du suédois Team SCA au milieu de l'Atlantique, en route vers Lisbonne. Elles y sont arrivées le 27 mai, en 6e (et dernière) position, un peu par habitude, mais seulement 4 heures 12 minutes et 49 secondes derrière le vainqueur de l'étape Team Brunel; ce qui reste un exploit pour un trajet de 9 jours et demi de course (étape de 5'500 km) et en ayant parcouru 70 milles nautiques de plus que le premier dans cette traversée de l'Atlantique.

C'était l'étape la plus «compacte» de cette édition de la Volvo Ocean Race. Jamais, après 21 transatlantiques, je n'ai vu une traversée aussi calme avec des vents aussi faibles confiait la skipper Sam Davies. La performance est là, même si le classement ne la traduit pas.

Une petite semaine de repos et, le 6 juin, l'InPort de Lisbonne - qui se joue tout près du pont du 25 Avril qui enjambe le Tage (long de 3 km, à peu près ce qu'il faudrait à Genève !), l'équipage féminin a pris un «trop» bon départ puisque la ligne a été mordue par le bout-dehors, infligeant à Team SCA de revenir pour franchir à nouveau la ligne de départ, soit finalement un retard au départ de 2 minutes sur les autres concurrents ! Au terme de la régata, les filles se classent finalement 4e après une faute de priorité de Team Vestas qui relègue ce dernier à la 7e place de cette course InPort de Lisbonne. C'était le retour de Team Vestas dans la course, après son accident sur un récif de l'océan

indien en novembre.

Le départ de la huitième étape, pour Lorient a été donné le 7 juin. Ce sera une course épique par la force des éléments le long des côtes espagnoles, vers le Cap Finisterre. Les bateaux de la Solitaire du Figaro ont préféré s'abriter dans un port, mais ceux de la Volvo affrontent, au près, des vents de 30 noeuds et des vagues de 4 mètres. Les conditions «au près» les plus difficiles rencontrées depuis le départ de la course en octobre, explique le météorologue de la Volvo Ocean Race.

C'est donc sur une mer démontée que se joue cette avant-dernière manche. Et qui mène le bal ? «Comme dans un conte de fées, les derniers sont les premiers : ce sont les filles de team SCA qui ouvrent la marche. Pour la première fois depuis le départ d'Alicante Sam Davies et son équipage magenta tiennent la horde à distance. À 400 milles de l'arrivée, elles cumulent près de 9 milles d'avance, un capital tout sauf négligeable, sur une étape aussi compacte» écrit le 9 juin le commentateur de la volvoceanrace.com <<http://volvoceanrace.com>> dans un article intitulé «Les reines de la baston».

À l'arrivée en France, l'espoir devient réalité et les 12 filles du Team SCA franchissent la ligne d'arrivée à Lorient le 11 juin à 4h11 et 11 secondes, en première position, devançant de 48 minutes Team Vestas et les cinq autres équipages masculins qui arrivent ensuite.

Nos Versoisiennes Justine et Elodie-

Jane METTRAUX ont sans doute vécu là les plus forts moments en retrouvant leur famille venue les accueillir à Lorient. Elles nous en diront davantage au prochain contact.

La 9e et dernière étape est partie de Lorient le jeudi 16 juin. Lors de la halte de 24 heures exactement pour chaque bateau, à La Haye, elles se classaient en 7e position avec un retard de 4 heures 32 minutes et 36 seconde sur Alvimedica arrivé en tête. Lorsque vous lirez ces lignes, elles seront arrivées Göteborg. La dernière course InPort se disputera le 27 juin. Pour suivre les derniers événements de cette fabuleuse histoire, surtout pour nos championnes, allez sur le site volvoceanrace.com <<http://volvoceanrace.com>> ou cherchez les vidéos sur youtube.com <<http://youtube.com>> .

Ce mois de juin 2015 est donc vraiment fabuleux pour les navigateurs versoisiens :

- le 4 juin 2015 : Philippe Durr, le Versoisien le plus titré en championnats du monde a remporté un nouveau titre mondial à La Trinité sur mer en 6M JI en 8 manches disputées en 5 jours. 20 ans après celui obtenu à Cannes en 1985 ... avec le même bateau nommé JUNIOR ! Un challenge qui lui tenait particulièrement à coeur, ainsi qu'à ses amis.
- le 11 juin 2015 : les soeurs Justine et Elodie-Jane Mettraux gagnent la 8e étape de la Volvo Ocean Race 2014-2015 sur Team SCA,
- le 16 juin 2015 : leur frère Bryan Mettraux avec un autre Versoisien, Lucien Cujean, et avec Alex Schneider, Tanguy Cariou et Arnaud Psarofaghis, faisait partie de l'équipage victorieux du Bol d'or Mirabaud 2015 sur TEAM TILT, skipé par le jeune Sébastien Schneider.

Il y a eu, sans doute, d'autres exploits mondiaux, européens, nationaux, régionaux, communaux ou familiaux durant ce mois de juin, mais ceux-ci méritaient d'être relevés. Bon été à tous, sur le lac ou ailleurs !

Pierre Dupanloup

Cohabitation

CNV : Un nouvel été pour un nouveau départ

Le Club Nautique de Versoix (CNV) entame son 53ème été, et s'apprête à du changement, mais également à partager avec le plus grand nombre ses activités maritimes diverses et variées sur les rives du Léman.

Formateur de grands talents, vainqueur d'à peu près toutes les compétitions cantonales et nationales possible et imaginable, le sérieux du CNV ne fait plus de doute. Le club avoisinant les 750 membres en période estivale, ne se concentre pas seulement sur ses sportifs de haut-niveau, mais propose ses activités aux amateurs de sensations fortes comme douces : wake-board ; ski nautique, voile et bateau à moteur. Du côté des tarifs, M. Dupanloup, président de la section ski s'explique sur ces prix défiant toute concurrence «L'objectif est de rendre ses sports «élitistes» facile d'accès pour tous, ce qui n'est pas forcément le cas partout, mais ici c'est un principe de la maison » nous lâche-t-il. Des camps de voiles et ski nautique sont proposés pour aux enfants et adolescents l'été durant, du lundi au vendredi (8h30-18h) où les jeunes auront affaire à une équipe de formateurs de qualité.

Du côté des changements pour le CNV, il faut noter ce projet d'installer une base de ski nautique officielle pour les sportifs

du club. Il s'agirait de poser des bouées de la pointe de Port-Choiseul à 500 mètres plus loin, ce problème les oblige à s'exiler en France ou sur les trois sites genevois afin de s'entraîner, avec des difficultés pour trouver des plages horaires correspondantes à tous. Le projet est actuellement examiné par le Département de l'aménagement du territoire, la mairie versoisienne aurait donné son aval sur cette question, mais il reste à régler le problème des pêcheurs qui se voient amputés d'une parcelle du lac et des nuisances causées pour les poissons durant les sept mois d'activité du CNV (mars-octobre).

Sinon du côté administratif le CNV se retrouve dans une impasse immobilière, et a toute les peines à gérer les coûts engendrés par leur bâtiment (1,3 millions de travaux). Des tractations sont en cours avec la mairie afin de rendre cette bâtisse communale, les premiers éléments de réponse seront rendus en septembre sur la question du rachat. Ce changement n'aura pas d'incidence sur le club qui jouirait du lieu en réglant un loyer mensuel.

Dans les numéros précédents de votre mensuel, l'on pouvait trouver l'arrivée d'une paillotte installée aux abords du CNV appartenant au concurrent du Twin's Club. Ce dernier a enlevé sa construction et cohabite avec le CNV sur Port-Choiseul « dans le respect » assure Frédéric Dupanloup.

Julien Payot

PUBLICITE

PUBLICITE

Je suis là pour vous à Versoix.

Christina Sanchez
Téléphone 022 775 05 55, christina.sanchez@mobi.ch

La Mobilière
Assurances & prévoyance

Agence de Versoix
www.mobigeneve.ch

FC Versoix

Bicentenaire

Le club remercie grandement ses équipes (2ème et Juniors C1) pour toute l'aide apportée lors de cette manifestation. Ces deux groupes ont vraiment joué le jeu et soutenu l'action du club tout au long du week-end. Ce fut une belle expérience et une réussite pour le FC Versoix.

Récapitulatif Saison 2014-2015

Le FC Versoix est globalement satisfait de cette saison 2014-2015 et le bilan est majoritairement bon. Sur 15 équipes engagées dans les différents championnats, 10 ont terminé dans leur première partie de tableau, dont 4 sur le podium ! Les autres équipes étant, soit dans des 1ers degrés, soit dans des groupes avec des adversaires dans leur dernière année dans la discipline... La première équipe a réalisé un bon second tour, et travaille dur pour se donner toutes les chances de réintégrer la catégorie qui lui correspond... nous espérons tous dès la saison suivante ? La 2ème a su restée dans sa première partie de tableau et prépare activement la saison suivante... Les Vétérans, qui ont alter-

né le bon et le... «On fait au mieux», ont par contre conservé sans aucun problème leur bonne ambiance et la qualité de leur 3ème mi-temps.

Les Juniors A1 ont effectué un bon championnat, avec une seconde place au classement général et une finale de coupe genevoise... il n'aurait pas fallu grand-chose pour qu'ils puissent fêter un double.

La saison prochaine ? Les A2, avec un jeune groupe, ont dû faire face majoritairement à des dernières années de catégorie... leur classement ne reflétant pas forcément leur réel niveau.

Pour les Juniors B, la première des deux équipes a... à l'instar des A1, effectué une saison qui aurait pu être plus fructueuse mais ils se sont malheureusement essouffés dans la dernière ligne droite. De leur côté, les B2 ont eu une saison très difficile. Il faut en retirer le maximum et continuer à travailler.

Les Juniors C ont réalisé un bon tir groupé avec le podium pour les C1, également finalistes malheureux de la coupe genevoise et qui auraient mérité mieux.

Il aura manqué un brin de réussite et de conclusion offensive au groupe des C2 pour être mieux récompensé. Le groupe des C3, qui a dû



Finales de Coupe Genevoises pour nos Juniors A et C

La fête aurait pu être totale avec la Coupe Genevoise. Malheureusement nos deux équipes engagées pour les finales n'ont pas réussi à gravir le dernier échelon. Tombées toutes deux sur de gros morceaux (futurs vainqueurs Romands !). En début d'après-midi, les Juniors C se sont inclinés contre Chênois. Les Juniors



A, n'ayant pas pu faire mieux quelques heures plus tard, contre Meyrin. Mais elles n'ont absolument pas à rougir... les matchs ayant été équilibrés et peut être qu'avec un peu plus de réussite...

faire face à quelques soucis extra-sportifs, n'a pas pu effectuer une saison sereine. De leur côté, le groupe des C4, novice dans cette catégorie car promu plusieurs mois à l'avance rappelons que l'intégralité du contingent est né en 2002, a effectué un excellent championnat en ne terminant qu'à 2 petits points du podium.

Excellent championnat également pour les 4 équipes de Juniors D, qui ont tous terminés dans leur première partie de tableau. Les D4, à l'instar des C4, étant également montés plus tôt dans cette catégorie, terminent même invaincus !

De leur côté, nos Juniors E - dont les résultats et classements ne sont pas tenus en compte -, ont également réalisé un bon championnat.

Bravo à toutes les équipes et excellentes continuations pour la saison prochaine.

La saison s'est achevée il y a quelques semaines et la dynamique est au beau fixe au sein du club. Nous sommes déjà en plein travail pour préparer au mieux la saison prochaine. Le mercato est lancé et déjà plusieurs actions ont bien avancé... La

«relâche» sera donc de courte durée pour les 3/4 de nos membres actifs (commissions, directeurs sportifs, etc...).

Et nous pouvons déjà vous annoncer que le club a inscrit 3 nouvelles équipes féminines et 1 équipe Seniors 30+ pour la saison à venir.

Un excellent été à toutes et tous et rendez-vous fin août pour une saison qui va forcément être prometteuse, tant le club s'investit et les groupes travaillent conjointement pour jouer à nouveau les premiers rôles dans toutes les catégories...

Date à retenir

- Du Lundi 10 au Vendredi 14 Août 2015: (Stade Municipal de Versoix)

Camp de Football FC VERSOIX - COERVER COACHING



Tableau récapitulatif des résultats des équipes du FC Versoix (2014-2015)

Équipe	Entraîneur / Coach(s)	Catégorie	J	Class.	Pts
1 ^{ère} équipe	Terrier Patrick / Demierre Marc - Ianni Matteo	Champ. 3 ^{ème} Ligue / Groupe 2	22	2	40
2 ^{ème} équipe	Emery Christophe / Lopez Basanta Roberto	Champ. 4 ^{ème} Ligue / Groupe 1	20	5	26
Vétérans	Etchepareborda Manuel / Rossi Stéphane	Seniors 40+ - 1 ^{er} degré / Groupe 1	11	10	11
Juniors A1	Tami Roland / Palmioli Roberto	Champ. 1 ^{er} degré / Groupe 1	11	2	26
Juniors A2	Grenier Pierre-Alain	Champ. 2 ^{ème} degré / Groupe 2	10	9	6
Juniors B1	Paratore Roberto / Casalino Alain	Champ. 2 ^{ème} degré / Groupe 1	13	4	29
Juniors B2	Tagnani Jerry / Adamo Franco	Champ. 2 ^{ème} degré / Groupe 2	12	13	0
Juniors C1	Antonazzo Antonio / Pouzou Jean-Philippe	Champ. Promotion / Groupe 1	11	3	22
Juniors C2	Bead Sebastian / Santangelo Salvatore	Champ. 1 ^{er} degré / Groupe 1	11	8	11
Juniors C3	Brechbühl Michael / Aloia Adrien	Champ. 2 ^{ème} degré / Groupe 1	11	12	1
Juniors C4	Pidancet Simon - Sessolo Diego / Neto Oscar	Champ. 2 ^{ème} degré / Groupe 2	12	5	23
Juniors D1	Brahimi Zjadin / Soto Cesar	Champ. D/9 / 1 ^{er} degré / Groupe 1	11	5	19
Juniors D2	De Oliveira Carmo Sergio / Cantillo Gianni	Champ. D/9 / 1 ^{er} degré / Groupe 3	12	7	19
Juniors D3	Dias Luis / Hmeidam Samir	Champ. D/9 / 1 ^{er} degré / Groupe 3	11	4	20
Juniors D4	Antonazzo Gianni / Petitjean Eric	Champ. D/9 / 2 ^{ème} degré / Groupe 3	10	2	28

Versoix Basket

MINI BASKET

VIENS FAIRE UNE ACTIVITÉ SPORTIVE, LUDIQUE ET SOCIALE !

OUVERT POUR LES 7 À 10 ANS (U8 À U10)

RENTÉE 2015 SAISON 2015-2016

LUNDI: 17h15-18h30 NIVEAU DÉBUTANT
MARDI: 17h15-18h30 NIVEAU MOYEN
JEUDI: 17h15-18h30 NIVEAU FORT

ACTIVITÉ DE DÉBUT SEPTEMBRE JUSQU'À MI-JUIN

MATÉRIEL ET RÈGLES ADAPTÉS AUX ENFANTS

ENTRAÎNEURS DIPLOMÉS

LA DATE DU 1^{ER} ENTRAÎNEMENT DE LA SAISON SERA PUBLIÉE MI-AOÛT SUR NOTRE SITE INTERNET.
L'INSCRIPTION SE FAIT LORS DU 1^{ER} ENTRAÎNEMENT.

RENSEIGNEMENTS: MIRIAM KRESOVIC 079-643-24-61 MZERAHT7@HOTMAIL.COM WWW.VERSOIX-BASKET.CH

Paddle sur demande



Une habitante de Versoix a développé un concept original pour s'initier ou pratiquer ce sport en vogue, en divers lieux.

En plus de donner l'impression biblique de marcher sur les eaux, le Stand Up Paddling (SUP) présente de nombreux avantages : découverte de nos rives sous un autre regard, il oblige de lâcher prise, il maintient et développe le sens de l'équilibre, il est accessible à tous... et à tous les âges (dès

9 ans).

On peut le pratiquer seul ou en groupe, par exemple à l'occasion d'un anniversaire, d'un événement familial, d'une sortie d'entreprise, de manifestations publiques ou de teambuilding.

Pour promouvoir cette pratique événementielle, Sport & Nature - association créée à cet effet - s'est dotée d'une base mobile qui lui permet d'intervenir en divers endroits, sur les rives du Léman ou sur le Rhône

(descente ou promenade) et de répondre à la demande de façon conviviale et personnalisée. Un bus avec 20 planches haut de gamme, pagaies réglables, sécurité, gilets de sauvetage et combinaisons isothermiques offre le loisir de varier les lieux et les plaisirs et de s'adapter à la demande.

Si vous souhaitez vous initier ou tester ce sport étonnant, la base «Sport&Nature» se trouve tous les samedis de 9h. à 13h. au Vieux-Port de Versoix (près de la Mairie) et les vendredis de 10h. à 19h. à Port Saladin à Bellevue. Egalement sur demande. Location simple ou cours.

Par ailleurs un coaching en milieu naturel, individuel ou en équipe, est également proposé par Kiny Parade.

Le site www.sport-et-nature.ch (également sur facebook : sport & nature) vous fournira d'autres détails sur cette association et son concept... modulable.

Pierre Dupanloup

Un versoisien aux championnats d'Europe

Felix SVENSON athlète de haut niveau



Felix est un athlète du Versoix Athlétisme qui a toujours eu beaucoup d'ambition. Il met beaucoup de choses en place pour arriver à ses objectifs sportifs. Suite à son week-end extraordinaire, Felix est catapulté au-devant de la scène internationale.

Sa course presque parfaite sur 200m du week-end dernier lui ouvre les portes grandes pour les Championnats d'Europe d'Athlétisme sur 200m.

Son temps en 21.45 est 15 centièmes en dessous des minimas de 21.60 exigés. Il va concourir pour la Suède, parce qu'il n'a pas encore la nationalité suisse. Une opportunité qu'il va saisir sans hésiter pour représenter au mieux son pays d'origine.

Il est le meilleur performeur suisse de sa catégorie U20 et quatrième temps chez les actifs. Un bilan qui montre l'étendue impressionnante de sa performance qui peut lui permettre d'avoir des ambitions légitimes élevées. Le

bilan européen U20 montre que le 15ème athlète court en 21.40. Tout près des temps de Felix. Une 1/2 finale peut être envisagée si tous les paramètres sont mis en places et pour la suite on verra... » dixit son entraîneur Aron Beyene.

Cet ancien champion suisse de sprint et des cadres suisse sur 4x100m, travaille avec Felix depuis quelques années maintenant. Il a toujours vu en Felix un grand potentiel athlétique et des possibilités indéniables « Felix a une marge de progression certaine. C'est un bosseur qui n'a pas peur de se remettre en question si son travail est mal fait. Il doit progresser dans sa mise en action. Ses quarante premiers mètres sont encore un peu faibles techniquement en comparaison avec une fin de course très impressionnante ». Son entraîneur est surpris de la rapidité de son athlète à avoir atteint les minimas suite à une blessure contractée au début de saison. Un autre temps très

impressionnant sur 400m, 48.22sec (à 2 centièmes des minimas européens) montre qu'il a bien travaillé sa résistance.

Pour la suite de saison, une planification minutieuse devra être suivie jusqu'aux championnats d'Europe qui se dérouleront du 16 au 19 juillet à Eskilstuna en Suède. Un meeting de réglage le 24 juin à la Chaux-de-Fond, un meeting sur 100m et 200m en Suède pour acquérir de l'expérience internationale et un camp de quelques jours avec l'équipe du relais de Suède pour travailler les automatismes. Toutes ses échéances l'amèneront à être au meilleur de sa forme le jour de sa course.

Felix a un mental de gagnant « il m'impressionne par sa faculté d'être toujours plus performant dès que le niveau de la difficulté technique ou de la concurrence est élevée ». Toujours d'après son entraîneur « ce sont les premiers championnats internationaux pour Felix, je sais qu'il saura prendre cette compétition avec beaucoup de sérieux mais aussi avec le plaisir de bien faire qui le caractérise. »

Le Versoix Athlétisme se réjouit de pouvoir suivre son athlète dans un tels championnat et que cette première expérience, de haut niveau, sera le début d'une grande carrière internationale.

Championnat d'Europe sur 200m et 4x100m du 16 au 19 juillet 2015 à Eskilstuna en Suède.

Versoix Athlétisme

Bernard Levrat, le doyen High-tech du CM

S'il faut reconnaître les mérites des jeunes qui se lancent en politique, il ne faut pas oublier ceux qui ont tracé leur chemin il y a longtemps, et qui réussissent à rester en scène malgré les changements des années. Depuis les élections de cette année, Versoix compte parmi ses élus le plus vieux conseiller municipal du canton de Genève. Il s'appelle Bernard Levrat, fête ses 79 ans cette année, et commence son troisième mandat au Conseil municipal.

1, 2, 3 mandats

Si Bernard Levrat fréquente le milieu politique depuis des décennies, son parcours politique est tout sauf linéaire. Son premier mandat dure de 1967 à 1971. Inspiré par son père, qui n'est autre qu'un des fondateurs du PDC versoisien, Bernard se tourne naturellement vers ce parti, qui lui semble se baser sur un bon mélange de valeurs sociales et de libéralisme économique. Cependant, sa famille le réclame, et il quitte la scène politique pour passer plus de temps avec ses trois garçons. Il laisse alors la place à sa femme, Monique, qui siège à son tour au CM dans le même parti, et ce pour huit ans. En 1983, après une année sabbatique familiale en Californie, Bernard Levrat entame sa deuxième législature. A la fin de ce mandat, il juge qu'il est temps de laisser place aux plus jeunes. Mais la relève ne vient pas, et le manque de nouveaux candidats le pousse à se représenter. Il est élu pour son troisième mandat en 2015.

Des souris et des hommes

Les connaissances de Bernard Levrat ne s'arrêtent pas au monde politique. Titulaire d'un doctorat de physique des Etats-Unis, il a commencé par travailler au CERN. Alors qu'il essaie de convaincre ses collègues de la nécessité d'engager des programmeurs informatiques, ceux-ci le poussent devant les immenses ordinateurs de l'institution. Une nouvelle voie s'ouvre à lui, qui le

conduit bientôt à la tête du service informatique de l'Université de Genève, et devient vice-recteur. A une époque où la technologie était en plein essor, sa position d'informaticien était prestigieuse : « On était les rois à l'époque, jusqu'à l'arrivée du PC. Maintenant tout le monde croit qu'ils savent tout faire. On a perdu tout prestige. » Lors des élections de 1967, il est à la fois candidat et l'informaticien responsable des programmes de calculs de résultats des votes.

En 1978, il développe un système d'entrée au doigt (oui oui, comme l'écran tactile de votre smartphone), pour concurrencer la classique souris d'ordinateur. Il se déplace même à Washington pour présenter ses avancées. Avec ce système, une nouvelle technique de reconnaissance des signatures est possible. Il ne s'agit non pas de comparer la forme des copies de signatures, mais les accélérations de la main quand elle l'écrit, mouvements qui sont difficiles à fausser. Il présente son projet au Salon des Inventions avec un de ses fils, Nicolas, qui s'avère être d'une aide utile... jusqu'à ce qu'il arrive à imiter la façon de signer de son père, et mette ainsi la machine en déroute.

Bernard Levrat se spécialise par la suite dans l'enseignement assisté par ordinateur, et lance l'idée du « Campus virtuel suisse », auquel il se consacre de 1996 à 2001. A sa retraite, il est contacté par la Direction du développement et de la coopération pour monter un programme de cours virtuels pour les universités francophones africaines. Cette expérience l'inspire, et il décide de créer des ateliers informatiques pour les personnes âgées. C'est ainsi qu'il entre dans l'association versoisienne



des seniors Les Flots Bleus. Au fur et à mesure qu'il s'engage, il réalise qu'un poste de conseiller municipal serait un bon moyen de défendre les intérêts de l'association.

Qui a dit « trop vieux » ?

Entre son premier mandat et l'actuel, presque 50 ans se sont écoulés. Et pourtant, Bernard Levrat est loin de s'accrocher à ce qui est derrière lui. « En étant dans le domaine informatique, on ne peut pas souhaiter que la société reste comme elle a toujours été, on est obligé de se tourner vers l'avenir, d'adapter notre société à ce qui se passe. » Evolution drastique de Versoix-Centre et de la Scie, augmentation du budget et explosion du personnel communal consacré au social, telles sont les modifications que le doyen du CM a constatées au fil des années. « Il faut qu'on repense notre manière de concevoir Versoix », conseille-t-il, en suggérant une nouvelle ligne de bus, voire une sortie d'autoroute versoisienne. Du haut de ses années d'expérience en politique qui lui ont appris l'art du compromis, Bernard Levrat reste en phase avec son temps. « S'il y a en a qui me trouvent trop vieux, je suis prêt à faire un test de compétence ! À condition qu'ils le fassent aussi... » Des volontaires ?

Anouk Pernet

En photo, Monsieur Levrat en costume lors de la fête du bicentenaire.

Potes au feu de Versoix

1er chez les Vaudois

Grand concours de cuisine de plein air à Rolle le samedi 6 juin, les Potes au feu de Versoix ont été brillants!

Que d'émotions ce samedi 6 juin 2015, Versoix a débarqué à Rolle sous un soleil radieux.

Après l'installation de notre équipe nous voilà fixés, nous passerons à « 13h30 ».

Toute l'équipe composée de Jean-Claude, Cédric, Jacques, Olivier, Gil, Günter et Christophe, se met autour de la table pour élaborer une entrée et un plat. C'est décidé cela sera une trilogie de féra du Lac et mignons du jour: « Alors au travail ! »

La pièce maîtresse de l'exercice, le Feu ! Très bien dompté par le commandeur.

À chacun sa mission, aucun faux pas, tout doit être parfaitement maîtrisé.

A 13h00, l'équipe est sur le grill, réduire la sauce pour le mignon, dressage des assiettes, c'est chaud très chaud, que du stress positif, allez dernier effort et stop. 13h30 : les assiettes sont acheminées vers

le jury ! Les dés sont jetés, plus moyen de faire quoi que se soit.

Beaucoup d'interrogations. Avons-nous été assez précis et minutieux jusqu'au bout? L'assaisonnement? La cuisson?

Aux alentours de 17h00, branlebas de combat, voilà enfin les résultats :

13 équipes et un seul gagnant et c'est... VERSOIX qui rafle les 4 premiers Prix : la meilleure entrée, la gastronomie (certainement le plus important), la créativité et la plus belle présentation, enfin bref, nous l'avons fait, ce n'est que du bonheur...

Après le 200e de Versoix, bravo à toute l'équipe.

Un Commandeur heureux : Christophe.

Ci-dessous, toute l'équipe composée de Jean-Claude, Cédric, Jacques, Olivier, Gil, Günter et Christophe, se met autour de la table pour élaborer une entrée et un plat.



PUBLICITE

VILLE DE VERSOIX
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

OUVERTURE DE POSTES D'AUXILIAIRES
PROCÈS-VERBALISTES

VOTRE MISSION

- Assister aux séances des commissions municipales et en rédiger les procès-verbaux. Ces commissions ont lieu en général le soir (du lundi au jeudi) à Versoix de 18h30 à 20h30.

PROFIL REQUIS

- Avoir effectué une formation se rapportant au domaine (maturité, études supérieures, voire apprentissage d'employé de commerce, ...)
- Etre à même de prendre des notes, avoir un esprit de synthèse et une bonne capacité à rédiger.
- Connaissances de la plateforme Windows (Word, Outlook, ...)
- Avoir de l'intérêt pour les domaines liés à la fonction publique.
- Etre disponible le soir.

NOTRE OFFRE

- Taux d'activité : à la demande.
- Lieu de travail : à la Mairie partiellement et à domicile.
- Entrée en fonction : de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre offre - comprenant une lettre de motivation, accompagnée de votre CV, d'une copie des attestations de travail et d'une photo récente - à la Mairie de Versoix, Service RH, case postale 107, 1290 Versoix.

PUBLICITE

VILLE DE VERSOIX
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LA POLICE MUNICIPALE CHERCHE
UN(E) PATROUILLEUR(EUSE)
SCOLAIRE À L'APPEL

NOUS CHERCHONS

- Une personne responsable, vive, flexible, ayant un bon relationnel et habitant sur la commune, pour sécuriser différents passages piétons.

VOS TÂCHES

- Veiller à la sécurité des élèves. Protéger les écoliers des dangers de la circulation en leur facilitant la traversée de la chaussée. Contribuer à leur éducation routière.

NOTRE OFFRE

- Lieu de travail : Versoix.
- Entrée en fonction : début septembre.
- Le service a lieu du lundi au vendredi selon des horaires qui vous seront communiqués lors de votre entretien.

Votre dossier doit comprendre une lettre manuscrite accompagnée d'un CV, d'une copie de vos diplômes, de vos certificats de travail et d'une photo récente.

Merci d'envoyer votre offre de service d'ici au 24 juillet 2015 à : Mairie de Versoix, Service RH, case postale 107, 1290 Versoix

PUBLICITE

BC PEINTRE EN BÂTIMENT

Battista Caputo - 1290 Versoix
Tél. 078/852 63 21
battistacaputo@outlook.com

peinture - décoration - papier peint

Rappel de la rédaction

Chaque association, sportive, sociale ou culturelle, sans but lucratif, peut bénéficier d'un espace dans le journal pour autant qu'elle paye régulièrement

une participation annuelle de 100 francs. L'espace rédactionnel de notre canard est limité. Alors pensez à acquitter votre dû.

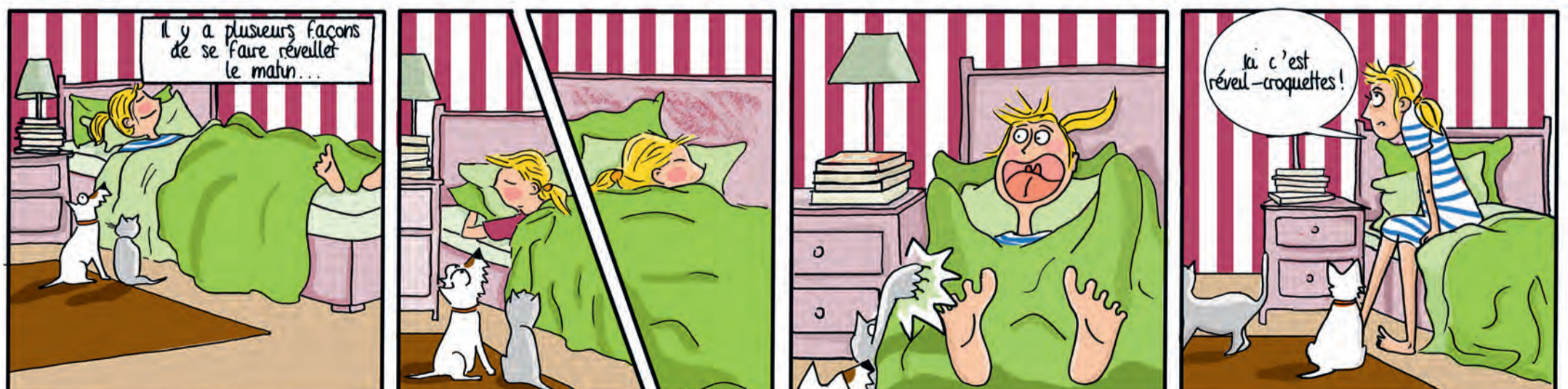
MERCI.

PUBLICITE



Notre journal recherche des forces nouvelles pour couvrir les séances du conseil municipal. Une fois par mois environ. Téléphonnez au 022 755 26 17 ou envoyez un e-mail à la rédaction du journal : jaeggle.md@bluewin.ch Ce job est indemnisé.

ALIX & ED





Mairie de Versoix tél. 022 775 66 00
18 route de Suisse - 1290 Versoix
 La Mairie est ouverte au public du lundi au vendredi de 8h. à 12h. et de 14h. à 16h30.
 Ouverture prolongée : le jeudi jusqu'à 19h00.

LES AVIS DE LA MAIRIE

Deux offres d'emploi pour la Mairie de Versoix :
Recherche de procès-verbalistes pour la rédaction des PV des commissions du Conseil municipal. Il s'agit d'un poste d'auxiliaire, travaillant à la demande, les séances ont lieu généralement de 18h30 à 20h30. La rédaction se fait à domicile.

Recherche d'un(e) patrouilleur(euse) scolaire fonctionnant à l'appel, c'est-à-dire comme remplaçant(e). Entrée en service à la rentrée. Délai pour postuler : le 24 juillet
 Voir les détails sur le site et dans les pages de ce journal.



Travaux de réfection du revêtement routier de la route de Suisse

La Direction générale du Génie civil et la Direction de l'entretien des routes du Canton de Genève annoncent des travaux sur le tronçon compris **entre la Rampe de la Gare et le chemin Hubert-Saladin**. Attendus depuis longtemps, ces travaux avaient été reportés par le Canton pour des raisons budgétaires. Si l'on s'en réjouit, il faudra cependant supporter deux semaines de nuisances et perturbations du trafic, **du 6 juillet au 17 juillet 2015**, sous réserve de conditions météorologiques favorables. Tous les modes de transports sont concernés, y compris les bus et les piétons.

Durant la journée, **la circulation sera assurée en alternance sur une seule voie de circulation** et régulée par des ouvriers du chantier au moyen de palettes, afin de favoriser les mouvements pendulaires du matin et du soir. **Il n'y aura pas de fermeture de la route.** Les circulations des transports publics genevois seront également favorisées durant le chantier. **En dehors des plages horaires habituelles de travail et durant le week-end, les deux voies de circulation seront rendues aux usagers.** L'accès aux propriétés privées sera garanti pendant toute la durée des travaux. Les cheminements piétonniers seront maintenus, moyennant quelques redirections sur site, en fonction des besoins du chantier.

La direction générale du génie civil recommande aux usagers de **circuler avec prudence** et les remercie par avance de se conformer à la signalisation mise en place. Toutes les mesures seront prises afin de réduire autant que possible les désagréments occasionnés par ces travaux. Le maître d'ouvrage présente à l'avance ses excuses aux riverains pour la gêne occasionnée et les remercie de leur compréhension.

Boléro Bistro

Après une brève période d'ouverture, le bistro a fermé en attente de l'obtention de toutes les autorisations devant être délivrées par les services de l'Etat. L'ouverture définitive est prévue pour la fin août. Tant le gérant que les autorités communales regrettent cette situation indépendante de leur volonté

AGENDA COMMUNAL

Judi 25 juin : Fête des Promotions : journée des enfants et dès 19h00 à l'Espace Lachenal : Fête populaire avec stands de restauration et manèges

Vendredi 26 juin à 18h45 : Cortège des écoles versoisennes
 Départ de la Résidence Bon-Séjour pour l'Espace Lachenal via la route de Sauvigny, Val-de-Travers, J.-B. Vandelle, Moulins et St-Loup.
 Dès 19h00 à l'Espace Lachenal : **Fête populaire** avec musique, stands de restauration et manèges.

Jusqu'au dimanche 19 juillet à la Galerie du Boléro :
 Exposition « **Mouvements Emile Jaques-Dalcroze au rythme d'une vie** ». Cette exposition invite le public à découvrir ou redécouvrir la polyvalence, le génie et l'histoire de ce grand homme et de sa méthode en entrant dans son univers à travers quatre volets : - le salon d'Emile; - les trésors de l'Institut; - l'exposition pédagogique, la musique en mouvement; - sa période à Hellerau : « l'atelier de l'art futur ». Intégrée aux cours obligatoires en primaire, la rythmique dalcroziennne est inscrite dans l'histoire de chaque Genevois.

Judi 9 juillet à 20h30 à la Galerie du Boléro : Projection du film « **Monsieur Jaques** » de Pierre Barde, suivi d'un débat avec le réalisateur. Ce film retrace la vie d'Emile Jaques-Dalcroze de 21 à 82 ans. Images et témoignages d'époque font de ce film une oeuvre exceptionnelle, restaurée par la Fondation pour la sauvegarde des archives audiovisuelles de la RTS-FONJART. Entrée libre.

Du 25 juillet au 6 septembre à la Galerie du Boléro : la 5e expo du Boléro intitulée **PARADIS EN FER** sera dédiée au sculpteur versoisien **Pierre Siebold**, orfèvre du fer. Grande rétrospective sur l'artiste - qui a quitté ce monde il y a bientôt 3 ans - et sur son oeuvre, à travers ses sculptures, modèles, plâtres et dessins préparatoires. Le vernissage aura lieu le samedi 25 juillet de 15h à 18h. Bienvenue à tous.

Vendredi 31 juillet : Guinguette du Sauvetage Quai de Versoix.

Samedi 1er août : Fête nationale sur le Quai de Versoix.

Lundi 24 août : Rentrée scolaire

SÉRÉNADÉ AU NOUVEAU MAIRE ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL MUNICIPAL

La cérémonie a eu lieu le 16 juin dans le parc de la Mairie, côté lac. Cette année, après les élections du Conseil municipal et du Conseil administratif, l'occasion était donnée à la population de rencontrer les nouveaux élus pour cette législature 2015-2016. Et particulièrement le nouveau maire - **M. Patrick MALEK-ASGHAR** - nommé pour la 5e fois à cette haute fonction, ainsi que le nouveau Président du Conseil municipal, désigné par ses pairs en la personne de **M. Alain RIAT**. Dans son discours M. le Maire s'est plu à louer la Musique municipale et, à travers elle toutes les associations versoisennes et les bénévoles qui s'engagent pour la vie de Versoix. Fort à propos, puisque le nouveau Président du CM - **M. Alain RIAT** - est le Président de la MMV depuis plusieurs années. Traditionnellement cette sérénade au Maire et au Président du CM est aussi l'occasion d'inviter et de **saluer personnellement les habitants et habitantes de Versoix qui ont récemment obtenu la nationalité suisse** et de leur offrir un petit souvenir. Dès cette année, les jeunes ayant atteint leur majorité civique seront invités à une cérémonie organisée spécialement pour ces nouveaux citoyens, le 1er octobre.



de gauche à droite : M. Cédric LAMBERT - Conseiller administratif, Mme Ornella ENHAS - Vice-maire, M. Alain RIAT - Président du Conseil Municipal et, au pupitre, M. le Maire, Patrick MALEK-ASGHAR, remercie la MMV.

Ainsi, la partie officielle et musicale de cette Sérénade au Maire a pu laisser place, un peu plus tôt, aux rencontres informelles autour du verre de l'amitié. Et ce fut bienvenu, car la pluie s'est invitée à ce moment-là pour arroser également cette joyeuse cérémonie !

Extraits du discours prononcé par M. Alain RIAT, premier citoyen de la Ville de Versoix jusqu'au 31 mai 2016 :

..... *A l'heure où nous marquons un événement festif au sein de notre commune, je me plais à relever que Versoix vient de commémorer avec faste, le bicentenaire de son rattachement à la Suisse et à Genève.*

A l'époque, Versoix n'était autre qu'une petite bourgade française, que les genevois devaient traverser afin de rejoindre le canton de Vaud. Après l'abdication de Napoléon Bonaparte et la signature du Traité de Paris en 1815, nos ancêtres devinrent donc suisses, sans qu'on leur demandât leur avis !

Nous nous sommes donc plongés avec beaucoup de plaisir dans l'histoire de notre cité et j'adresse une pensée particulière à mon prédécesseur, Monsieur Yves Richard, lequel a su durant l'année écoulée non seulement, assumer avec brio son rôle de président, mais également nous faire partager ses connaissances intarissables sur deux cents ans d'histoire.

La cérémonie qui suivra, en présence des citoyens nouvellement naturalisés, évoque en ce temps d'anniversaire, une symbolique très forte entre ce qui s'est passé autrefois et ce moment solennel où l'on doit être digne et responsable pour devenir suisse, afin d'exercer ses droits et ses devoirs civiques!

Je profite de l'opportunité qui m'est donnée afin de remercier celles et ceux qui s'engagent au quotidien pour le développement de notre commune. A l'écoute des habitants, Conseillères et Conseillers municipaux s'entraident avec dynamisme et conviction au service de la population!

La réalisation de Versoix centre-ville est un exemple de parfaite réussite. Les chantiers en cours ne sont pas l'aboutissement de nos idées, car nous devons sans cesse anticiper et innover. Nul doute qu'au côté du Conseil administratif, nous allons durant les prochaines années, développer nos infrastructures sportives, la traversée de Versoix, des logements abordables pour nos jeunes, les aménagements du bord du lac... entre autres, sans oublier un souhait qui me tient à cœur, faire en sorte que nos citoyens puissent vivre en parfaite harmonie dans notre belle commune !

Une émotion particulière ce soir, car comme vous le savez, je suis d'habitude derrière mon lutrin avec ma trompette. Ainsi j'adresse un chaleureux merci aux musiciennes et musiciens de notre Musique municipale et à notre sous-directeur Laurent FLÜCKIGER, qui dirige notre ensemble pour la circonstance. La MMV se fait un honneur d'être présente lors des prestations officielles pour lesquelles elle est conviée par nos autorités. Toutes et tous méritent notre gratitude ! Merci !

2015 a été instituée année internationale de la lumière et je vais donc terminer par ces quelques mots : Versoix se développe... Versoix grandit et s'épanouit... tout en lumière ! Sa devise est magique ! ... « Fiers d'être tes enfants » ! Merci de votre présence, de votre attention, excellente soirée et vive Versoix !

Versoix, le 16 juin 2015 Alain RIAT - Président du Conseil municipal

Mercredi 9 septembre : Sortie des Aînés (sur invitation)

Du 14 au 19 septembre Exposition : «Pour des travaux sans danger» : une information «tous publics» sur la présence d'Amiante, PCB et Plomb dans les constructions du canton de Genève. Parking Lachenal. Le matin : pour les groupes et entreprises; l'après-midi : réservée au public.



Nouveaux C.A., nouveaux dicastères

Composition du Conseil administratif 2015-2016 :

M. Patrick MALEK-ASGHAR : Maire (au centre, sur la photo)
Mme Ornella ENHAS : Vice-Maire (à gauche)
M. Cédric LAMBERT : Conseiller administratif (à droite)



Lors de chaque législature, les conseillers administratifs élus s'organisent et se répartissent les dicastères qui seront sous leur responsabilité. **Répartition des dicastères :**

M. Patrick Malek-Asghar : Finances, Economie, Bâtiments, Ecoles et gérance, Administration générale.

Mme Ornella Enhas : Social, Environnement, Voirie et travaux, Développement durable, Sports et Manifestations.

M. Cédric Lambert : Culture et communication, Sécurité, Urbanisme et transports.

Nouveaux C.M., nouveau Bureau du CM

Le 2 juin 2015, la première séance du nouveau Conseil municipal était présidée par le doyen de l'assemblée, M. Bernard LEVRAT. Les 27 élus ont prêté serment puis ont nommé le nouveau Bureau de ce Conseil pour l'année 2015-2016

La composition du Bureau du Conseil municipal 2015-2016 :

M. Alain RIAT : Président
M. Bernard LEVRAT : Vice-président
M. Antonio ANGELO : Secrétaire

Huit commissions ont été créées :

BÂTIMENTS ET GÉRANCE / CULTURE ET COMMUNICATION / FINANCES / SÉCURITÉ / SOCIAL-JEUNESSE / SPORTS ET MANIFESTATIONS / TRAVAUX, VOIRIE, ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE / URBANISME ET TRANSPORTS.

Chacune est composée de 9 conseillers municipaux, le CA délégué et le chef du service correspondant. Lors de leur première séance, ces commissions désigneront leur Président et leur vice-Président. Vous trouverez la composition détaillée de chacune de ces commissions sur le site versoix.ch

MAGNIFIQUE BICENTENAIRE VERSOISIEN

La fête du bicentenaire versoisien s'est déroulée à Ecogia les 29, 30 et 31 mai 2015 sous un ciel clément, en toute simplicité et bon-homme. L'organisation était parfaite, les animations variées : du patrimoine aux jeux en plein air et de foire, des buvette et auberges - tenues par les sociétés locales et aussi nombreuses que les estaminets de l'époque - aux concerts en chapelle ou sous chapiteau. Les danses villageoises en costumes de l'époque, l'impressionnante sonnerie de 21 cors des alpes, l'hymne national joué par la Musique municipale et chanté par le public au moment de la partie officielle, furent des moments forts. Et que dire du magnifique cortège au son des tambours, des vieux grenadiers en armes, précédés par la calèche à cinq chevaux qui conduisit les nombreux habitants costumés du Boléro à Ecogia ? Là, place aux artisans et à leurs démonstrations, place à la création d'une oeuvre collective symbolisant les attaches entre



Versoix, la Suisse et Genève, maintenant exposée dans le parc de la Mairie. Le foisonnement d'étincelles dans les regards, à l'instar du feu d'artifice éclatant offert au clair de la lune, témoigne de l'intensité de cette manifestation très réussie.

Pour replonger dans l'ambiance des ces trois jours de fêtes, des souvenirs photographiques ou vidéographiques peuvent être vus sur le site versoix.ch ou sur televersoix.ch. **Les autorités de la Ville de Versoix remercient très chaleureusement les comités d'organisations, les associations locales, les services communaux**, qui ont tous joué le jeu du bicentenaire ainsi que tous les bénévoles qui ont permis de célébrer dignement cet anniversaire historique qui restera longtemps dans les mémoires.

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER



40 ans
à apprendre,
découvrir et
rencontrer à
Versoix

Ecole & Quartier durant l'été...

Aquagym adultes

Des cours d'Aquagym sont proposés durant l'été à la piscine du Centre Sportif de la Bécassière à Versoix les samedis matin avant les heures d'ouverture au public, de 9h00 à 9h45, du 6 juin au 12 septembre 2015
7 cours Fr. 75.-
12 cours Fr. 130.-
divers intervenants



Natation

Des cours de natation pour enfants sont organisés à la piscine du Centre Sportif de la Bécassière à Versoix les matins avant les heures d'ouverture au public.
Ces cours sont prévus en groupe de maximum de 5 enfants dès 4 ans, selon les niveaux.
Du lundi 29 juin au vendredi 21 août, dès 8h30, selon le niveau et l'âge, Fr. 110.- par semaine.



Inscriptions et renseignements :
natation@aeqv.ch

Voici un bref aperçu des NOUVEAUTES de notre prochaine saison

Aérobic circuit training, Allemand élémentaire, Atelier saveur-santé, Calligraphie arabe, Calligraphie chinoise, Cannage traditionnel, Comptabilité pour association et club, Créer un site web avec CMS Drupal, Cuisine japonaise "sushi à table", Danse et percussion africaine, Danse flamenco découverte, Hiéroglyphes de l'Égypte ancienne, logiciel de présentation Keynote, Country Line dance enfant, Peinture Acrylique et techniques mixtes, Peinture sur Soie, Pilates découverte, Pilates Kids, Réaliser un album photo, Russe enfants, Sorties Ornithologiques.

Informations détaillées dès le 1er août sur notre site www.aeqv.ch
et inscriptions en ligne possible dès le 15 août 2015.

Le mot de l'administrateur

C'est officiel : une administratrice prend la direction du secrétariat d'Ecole & Quartier

Avec le départ de M. Michel Bapst (à gauche sur la photo) au 31 août prochain, une nouvelle administratrice a été nommée pour lui succéder: il s'agit de Mme Caroline Albini (à droite sur la photo).

surer la direction du secrétariat de l'association.



Nous lui souhaitons la bienvenue au sein de l'AEQV.

Mme Albini est actuellement enseignante de biologie au cycle d'orientation de Drize. Elle va rejoindre le collège des Colombières pour son enseignement mais surtout, pour as-

Ecole & Quartier sera fermé durant les vacances scolaires :
13 juillet 2015 au 9 août 2015

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble des cours 14-15: www.aeqv.ch



HORAIRE

Mardi	15h-18h
Mercredi	10h-12h et 14h-18h
Jeudi	15h-19h
Vendredi	15h-18h
Samedi	10h-16h

Ch. J.-B. Vandelle Tél. 022 775 66 80 1290 Versoix
bibliotheque@versoix.ch www.versoix.ch/biblio

**Nouvelles séries pour ados à la Biblio !
Aventure et adrénaline garanties !!!**



Henderson's boys par Robert Muchamore,
Vous avez aimé Cherub ! Découvrez comment l'aventure a commencé !



Time Riders par Alex Scarrow
Une équipe d'aventuriers intrépides, sillonne le temps pour garantir le cours de l'histoire !



Rush par Philip Gwynne
Un ado devient homme de main pour la mafia en remboursement d'une dette familiale !



Les 100 par Kass Morgan
Cents jeunes sont envoyés en éclaireurs depuis l'espace, pour vérifier si la terre est à nouveau habitable !

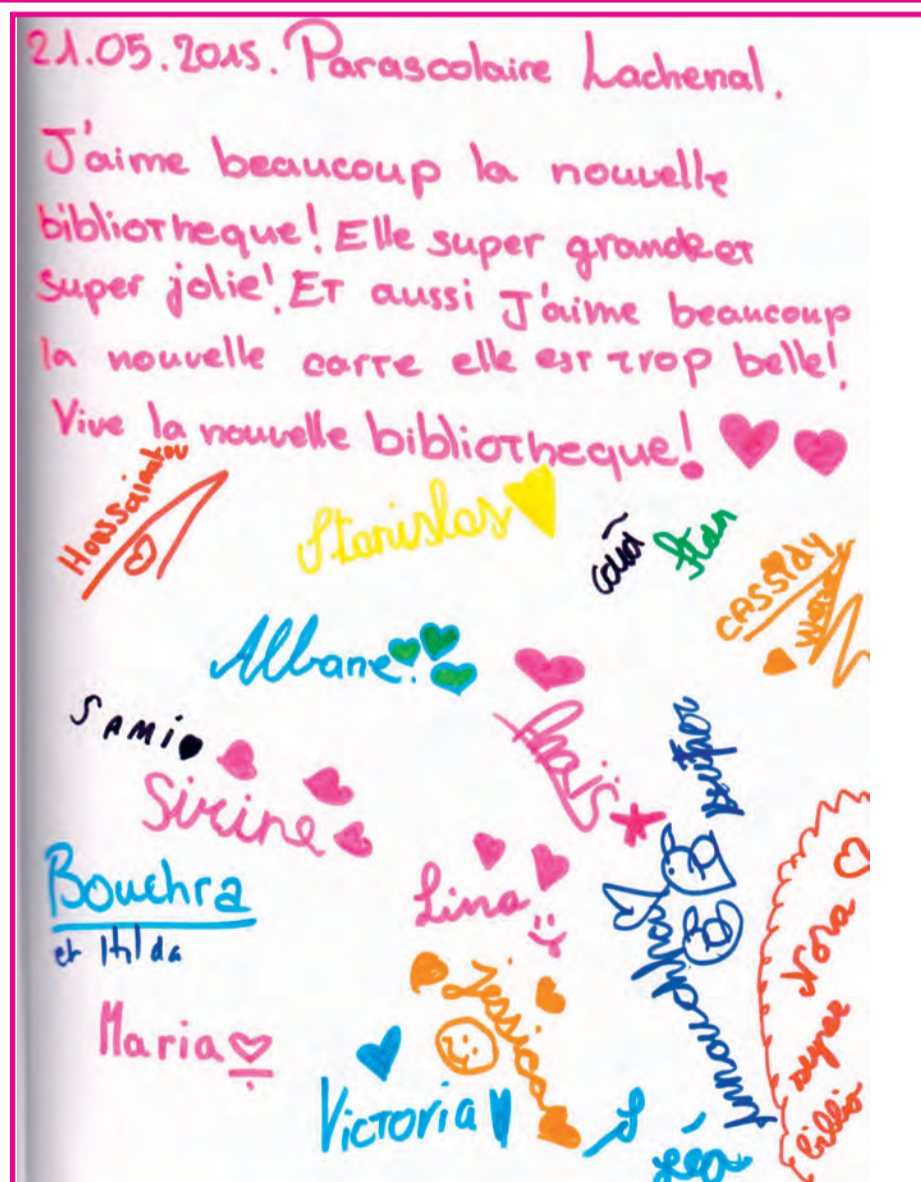


Cavalier vert par Kristen Britain
Suivez les aventures d'une jeune messagère royale aux pouvoirs surprenants et de son fidèle destrier !



Hunter x Hunter par Yoshiro Togashi - Manga
Les péripéties de Gon Freecss, Futur Hunter qui veut suivre les traces de son père, aventurier légendaire !

Voici un message très sympathique suite à la visite de la bibliothèque par un groupe d'élèves



HORAIRE D'ÉTÉ dès le mardi 30 juin jusqu'au samedi 22 août inclus

Mardi	15h00-18h00	Vendredi	15h00-18h00
Mercredi	10h00-12h00	Samedi	10h00-12h00
Jeudi	15h00-19h00		3 après-midi, 2 matinées

L'équipe de la Bibliothèque du Boléro et sa responsable vous souhaitent un été radieux !

Situation en ce jour de fête

Ecogia accueillait du 29 au 31 mai la Fête du bicentenaire rattachant la Ville de Versoix à Genève et la Suisse. Un magnifique week-end de commémoration rendu possible grâce à l'association « Versoix Suisse 200 » et à un comité d'organisation, composé de membres du Conseil municipal et présidé par Yves Richard.

Il y a deux siècles de cela, le village de Versoix et ses habitants étaient victimes de leur superbe situation géographique, attisant les convoitises de ses voisins et déclenchant des conflits brutaux pour la population local et riveraine. Grâce au Traité de Paris de 1815, les Versoisens intégraient Genève et la Suisse pour y former une commune enfin paisible. C'est cette fameuse date que célébrait la ville de Versoix

et ses habitants sur le site historique d'Ecogia. Les costumes de l'ère napoléonienne cousus par les participants étaient de sorties et appartenaient à la Fête une touche folklorique, nous approchant de la réalité vécue par nos aïeux. Les danses de l'époque cadençaient également les réjouissances ; du Quadrille au Galop, en passant du Rigaudon à la Valse, nous apprenaient les différents enjambées et cabrioles des siècles derniers.

Le programme concocté par les organisateurs ne laissait pas sa place à l'ennui: Cérémonies, concerts, cortège accompagnés des Vieux-Grenadiers, bal costumé, spectacles et danses, cors des Alpes, feu d'artifices et tombola pour n'en citer qu'un chétif échantillon, rythmaient tout au long du

week-end cette célébration populaire. Une fête pour ses habitants, mais pas seulement. De très nombreuses associations, clubs et sociétés installées sur les lieux de la fête, remplissaient les estomacs avides de pitances et les gosiers asséchés des nombreux visiteurs. Tous ces acteurs ont permis à cet anniversaire de prendre l'ampleur qu'on lui connaît et la réussite qu'il méritait. Il ne faut pas oublier un protagoniste capital : le beau temps qui a rendu visite tout au long du séjour et pour le plaisir de tous. Nos prédécesseurs valaient bien cet instant de mémoire acquis à leur cause, sans qui, la ville de Versoix ne serait sûrement pas ce qu'elle est aujourd'hui.

Julien Payot

La « Gazette de Versoy » cesse de paraître...



Après douze numéros, la page de la « Gazette de Versoy » s'estompe pour les deux cents prochaines années !

Merci à toutes celles et à tous ceux qui ont permis cette aventure rétrospective de

l'actualité de 1814 et 1815.

D'abord à « Versoix-Région » et à son équipe, sous la houlette du rédacteur en chef Michel Jaeggle qui a accepté ce projet et lui a ouvert les colonnes du mensuel local dans des conditions très favorables, merci à celles et ceux qui ont oeuvré pour la mise en page et l'appel en une du journal.

Ensuite merci aux lectrices et lecteurs qui nous ont manifesté leur intérêt.

Enfin, merci aux Archives communales et aux Archives

de l'Etat de Genève qui nous ont permis de rechercher les éléments d'époque.

La fête du bicentenaire a été belle et réussie. Les costumes d'époque ont apporté des couleurs rayonnantes. Mesdames et Messieurs qui avez revêtu et parfois confectionné l'habit de 1815, soyez félicités et remerciés.

Essayons de garder l'esprit de cette belle fête pendant de nombreuses années!

Au nom des organisateurs : Yves Richard

Concert à Ecogia

Dans le cadre du 200ème anniversaire du rattachement de Versoix à la Confédération, différentes associations ont présenté – en costume d'époque - leurs stands de bricolage, de travaux du XVIIIème siècle, de musique ou arts de toutes sortes; même l'écrivain M. Gérard Ramseyer, Versoisien, présenta et dédicça son livre « Si Versoix m'était conté ». De quoi faire rêver et de s'initier à notre propre histoire. Mais venons-en à notre point principal que fut cette heure musicale de guitare et piano à la chapelle d'Ecogia présentée par Alessio Nebiolo et Brigitte Siddiqui fondateurs de l'association du Festival International de Guitare de Versoix. Nos célèbres artistes ont interprété magnifiquement des œuvres du XIXème siècle, de compositeurs italiens, polonais et espagnols. Quel cadre merveilleux que cette la chapelle d'Ecogia pour donner toute l'ampleur et la beauté à la guitare et au piano. Paganini, Diabelli, Tarrega et Albeniz, évoluèrent avec douceur, sensi-

bilité, richesse de sons et de nuances, gaieté et piété, sous les doigts d'argent d'Alessio faisant vibrer les cordes de la guitare. De véritables petits bijoux qui nous incitaient à la joie de vivre avec ce sentiment profond d'élever l'âme. Quant à Chopin, Brigitte Siddiqui nous a délecté de la finesse de son interprétation dans le Prélude n° 20 Largo en do min et de la Mazurka op 67 N° 4 en la min. L'un et l'autre nous invitaient, soit au recueillement, soit à la fête, à la danse, tant chaque œuvre traduisait non seulement la perfection, mais l'émotion suscitée par la délicatesse du jeu.

Les deux artistes, en solo ou en duo, formaient un couple en parfaite symbiose avec la musique et en osmose adéquate dans la dualité des interprétations. Ce fut une heure merveilleuse offerte gracieusement par l'association et qui laisse



Alessio - Brigitte

de mémorables souvenirs ; « Ghiribizi », « Asturias », « Mazurka » ou « Recuerdos de la Alhambra » résonnent encore dans nos cœurs, car dans cette chapelle, le rêve, la danse, le charme, la gaieté, les harmonies pleines de fraîcheur et de légèreté, mais aussi le calme, le silence, la prière, le repos s'étaient unis pour rendre le ciel plus accessible.

Félicitations et merci pour cette belle heure musicale.

Lucette Robyr

Résultats de la tombola du 200ème

La liste des numéros gagnants se trouve sur le site du journal et celui de la commune.

Les lots sont à retirer à la mairie de Versoix.

Bonne chance

Ecogia revit les années 1815



Ecogia, hameau qui reflète l'histoire de la commune, s'est transformé le temps d'un weekend en lieu de fête où la population est venue profiter des stands, concerts et autres activités proposées par de nombreuses associations locales pour célébrer l'entrée de Versoix dans la Confédération.

Le cortège, avec les Vieux-Grenadiers, la calèche du Conseil Fédéral qui emmenait les Autorités et tous les habitants qui s'étaient costumés a rappelé aux distraits de manière tonitruante que la fête commençait.

Nourritures en tous genres, boissons avec ou sans alcool, froides ou chaudes, impossible de ne pas trouver un met à son goût. Le succès

était au rendez-vous puisque la plupart des guinguettes ont vendu leur stock. Pas de gros bénéfices, certes, mais le plaisir d'avoir participé et fait connaître ses activités. Concerts, feux d'artifices, célébration et autres animations ont enthousiasmé le public. Invité de marque, le soleil a égayé la manifestation durant les trois jours.

Un événement d'une telle ampleur a bien sûr compté quelques couacs inévitables. La communication n'a pas été parfaite, tant avant que pendant la fête. Certainement un point à améliorer lors d'une prochaine manifestation. Cela n'a pas empêché le public de profiter des attractions, de prendre le temps de partager un verre avec

des personnes retrouvées au hasard des tables, danser, applaudir un concert, de jouer, dénicher un souvenir, acheter des produits du terroir ou un billet de tombola, bref de passer d'excellents moments en toute convivialité.

Ecogia est sans aucun doute l'endroit rêvé pour ce genre de manifestation. Gageons que, si une prochaine fête se profile, ce lieu sera à nouveau choisi. L'inconvénient majeur (manque de parking) a été détourné en avantage : le public a laissé ses véhicules au loin, quitté son train-train quotidien en se costumant et, ainsi paré, s'est joint à la fête en oubliant le temps...

Anne-Lise Berger Bapst

Toutes les photos

Un grand merci à Pierre Dupanloup qui a croqué toutes les images que vous pouvez découvrir dans ce numéro et sur le site de notre journal.

Si vous avez envie de les imprimer, il vous suffit d'aller sur notre site. Quelques manipulations et une imprimante couleur permettront ainsi d'enrichir votre album familial.



RADO-RADIS-GALAXY

La grève nautique

Du 23 juin au 22 août 2015
(du mardi au samedi)
Activités nautiques gratuites
pour les 11 -17 ans

Horaires :

Mardi	13:30 - 19:30
Mercredi	13:30 - 19:30
Jeudi	13:30 - 19:30
Vendredi	13:30 - 21:30
Samedi	13:30 - 18:30



Equipe Rado – Ludothèque : Amandine, Annick et Natacha Pouly, Anne Lise Berger, Anne Etienne, Bénédicte Haroun-Gossii et Aurore Gagliardo lors de la fête du bicentenaire.

Peut-être allez-vous les croiser cet été sur les rives du lac à Port-Choiseul !

Hommage à Jean Roll (1921 - 2015)

Souvenirs de Versoix

Bien qu'accueilli depuis 1975 par le village de Mies, Jean Roll se plaisait à rappeler l'ancrage genevois de son enfance et des débuts de sa vie artistique lorsqu'il créa ses premiers décors de théâtre, ses vitraux, ses toiles puis ses tapisseries. C'est dans sa ville natale qu'il eut le plaisir d'avoir les premières reconnaissances du public par ses expositions, souvent récompensées par des prix Calame ou Gaspard Valette. Le 17 juin 2015, l'église de Collex était pleine pour l'accompagner dans son dernier voyage, le curé Vincent Ross prêcha devant la tapisserie illustrant le texte biblique « Au commencement... » Il avait réalisé cette œuvre en créant dans la convivialité, un atelier des dames de sa paroisse. Un art religieux qu'il avait découvert en Valais, chez le peintre Paul Monnier en 1943, et qui marqua le début d'escapades l'amenant dans toute la Suisse pour y présenter ses œuvres. Ne disait-il pas qu'un peintre doit exposer au moins cinq fois dans l'année pour vivre de sa peinture, son importante production autorisait ce propos ! En 1952, il avait entamé une carrière d'enseignant à l'école des Beaux-Arts de Genève, où durant plus de trois décennies, il a vu passer dans ses classes des centaines d'étudiants, qu'il reconnaîtra facilement longtemps après ! D'une immense fidélité, il s'est bâti un cercle d'amis toujours plus étendu, exposant à Barcelone, Bologne, Paris, même Los Angeles. En 1973, il a séjourné une année à l'institut suisse de Rome,



mais au retour, le besoin de retrouver ses collègues du groupe des Corps-Saints ou plus tard de la Palette carougeoise, était bien réel. En 1977, il est présent pour lancer le groupe d'Animation Artistique de Versoix (GAAVE) et pendant trente-huit ans il participera aux collectives d'automne, toujours disponible pour discuter des secrets du métier. Un contact chaleureux en toute simplicité, apprécié de chaque artiste. Pour l'inauguration du Boléro en janvier 2015, il a présenté une somptueuse toile, peinte il y a quelques années, au sommet de son Art. Il y a deux ans, il m'avait annoncé qu'il cessait de peindre, car il avait à son avis, dit tout ce qu'il désirait transmettre par ses toiles. Dorénavant, il utiliserait l'écriture pour s'exprimer. J'avais apprécié cette sagesse, sans me poser de questions sur d'éventuelles raisons de santé de l'alerte nonagénaire qui me faisait face, et au vu des livres de mythologie ou philosophie qu'il avait à ses côtés, je n'ai pas douté de sa capacité d'expression. Pour illustrer ces années, je vous offre l'occupation de Jean durant l'assemblée du GAAV en 1978. Sur la convocation, il avait naturellement croqué les participants, une liste des

présences dont certains se reconnaîtront ! Son ultime exposition personnelle à Versoix eut lieu chez Art et Cadre en 2012, mais son œuvre reste grandement présente dans notre région. De nombreuses maisons de notre région ont une de ses toiles accrochée au mur et les tapisseries réalisées avec son épouse pour la Résidence Bon Séjour, un concours gagné en 1991 et celle de la salle du Conseil Municipal, sont visibles pour le public. Pour cette dernière intitulée « Prise de bec », j'avais soufflé à l'artiste, que le mur du fond cache la vue sur le lac et qu'une allusion à ce sujet serait bienvenue. L'humour de Jean y décèle un magnifique mouvement d'oiseaux aux couleurs de Versoix et surtout un titre propice au lieu ! Loin des nombreux écrits publiés du vivant de Jean par des critiques d'Art, des écrivains ou des comédiens, tous célèbres, ces quelques lignes souhaitent simplement transmettre à tous ses amis, à sa famille, à son épouse Madeleine qui l'accompagna soixante ans, que le souvenir d'un homme généreux restera pour toujours gravé dans nos cœurs.

Alain Rességuier



Maison La Grève

CinÉdito:

Se dilater la rate, se fendre la poire, se poiler, se dérider, le programme de Ciné-Plage 2015 annonce la couleur à l'image de son affiche: les 4, 5, 11 et 12 juillet, les quatre projections filmiques sauront relâcher les plus engoncés des zygomatiques et faire se plier en quatre le public. Sociale, nostalgique, romantique et déjantée, chacune de ces quatre comédies suscitera toutes formes de rire, du plus taquin au plus mordant. Ce sera un véritable tour du monde de l'humour, de l'Argentine en Inde via l'Ecosse et la France. Et l'enjouement sera total avec des concerts et des surprises pour fêter les 20 ans de Ciné-Plage. Bel été de cinéma avant la reprise automnale de Ciné-Versoix dès le 18 septembre!

Marc Houvet



Plein air - Entrée libre -
Maison La Grève
31 ch. des Gravières
Port-Choiseul-Versoix

80 places couvertes -
Cadre bucolique et lacustre

Gastronomie antillaise
avec Roger Melt dès 19h00
Concerts 20h30
Projections films 22h00

Accès:
à 10 mn de l'arrêt «Pont-Céard»
du Bus TPG «V» ou des CFF

En cas de temps incertain:
le tél. 1600-5 renseignera dès 18h00

Organisation: CinéVersoix
Tél. 022 755 27 18
Moulin à Danses (MàD)
www.mad.coop

www.cineversoix.ch

CinéVersoix vous souhaite un bel été et vous attend à la Maison La Grève à Port-Choiseul pour une fête du cinéma sous les étoiles!

Et se réjouit de vous retrouver dès le 18 septembre à l'aula des Colombières pour sa 21^{ème} rentrée cinématographique. Qu'on se le dise!

POUR CINE-PLAGE 20ÈME

LES COMEDIES, ON AIME!

Samedi 4 juillet

Samedi 11 juillet

20:30 Concert



Le Gruppetto (jazz)

Au terme d'une croisière, le voilier de ce quartet genevois au long cours mouillera au Port-Choiseul le temps d'un concert à Ciné-Plage: à bâbord du jazz des plus swing et à tribord une surprise filmique que le Gruppetto accompagnera en direct.



Yela Bang (world music)

Avec une voix à damner plus d'un saint, la poétesse Yela interprète une musique métisse, à l'image de son île, la Réunion: une musique chaude et sensuelle, imprégnée de gospel, soul, jazz et de sonorités afro-caribéennes.

22:00 Film



THE ANGELS' SHARE LA PART DES ANGES

de Ken Loach, 2012, UK, 1h42, vo st fr, dès 14 ans

Un éducateur de travaux d'intérêt général initie quatre jeunes à la dégustation du whisky écossais. L'un d'eux, Robbie, se découvre être un fin nez, un don qui va s'avérer lucratif... Une comédie sociale bien distillée, Prix du Jury, Cannes 2012.



THE LUNCHBOX

de Ritesh Batra, 2013, Inde, 1h44, vo st fr, dès 10 ans

Les repas mitonnés avec amour par une trentenaire pour son mari sont livrés par erreur à un comptable bougon. Cette comédie romantique est pimentée de regard social et d'un doux suspense. Prix œcuménique, Reykjavik 2013.

Dimanche 5 juillet

Dimanche 12 juillet

20:30 Concert



La Tipica de Genève (tango)

La scène de Ciné-Plage va vendre son âme au tango sous deux formes: en tangueria d'abord, grâce à Narciso Saúl, ce maestro porteño qui conduit cet orchestre de 14 musiciens sur le modèle de la Orquesta Tipica; puis en milonga grâce au public qui ne pourra que danser!

22:00 Film



DESPABILATE AMOR REVEILLE-TOI, AMOUR!

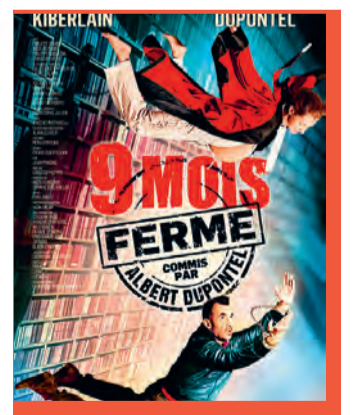
d'Eliseo Subiela, 1996, Argentine, 1h38, vo st fr, dès 8 ans

Réunir ses potes et danser le rock des années 60, pour Ricardo, la vie ne peut être vécue que comme une fête. De son amour des femmes et de son univers onirique, Subiela offre une exquise comédie nostalgique, Prix du Jury des jeunes, Fribourg 1997.



Tom Brunt (jazz manouche et folk)

Genevois d'origine anglo-hollandaise, Tom Brunt est un guitariste tant à l'aise dans l'improvisation, la composition, l'arrangement que dans l'enseignement à l'AMR. Assoiffé de liberté musicale, il explore avec une même gourmandise jazz et musiques traditionnelles.




9 MOIS FERME

d'Albert Dupontel, 2012, France, 1h22, vf, dès 14 ans

La rencontre improbable d'une juge d'instruction psychorigide (géniale Sandrine Kiberlain) et d'un monte en l'air guignard (impayable Dupontel) accouche d'une comédie totalement loufoque et jubilatoire. Meilleur scénario, César 2014.

4 septembre 2015
rencontre culturelle
 du Grand Genève

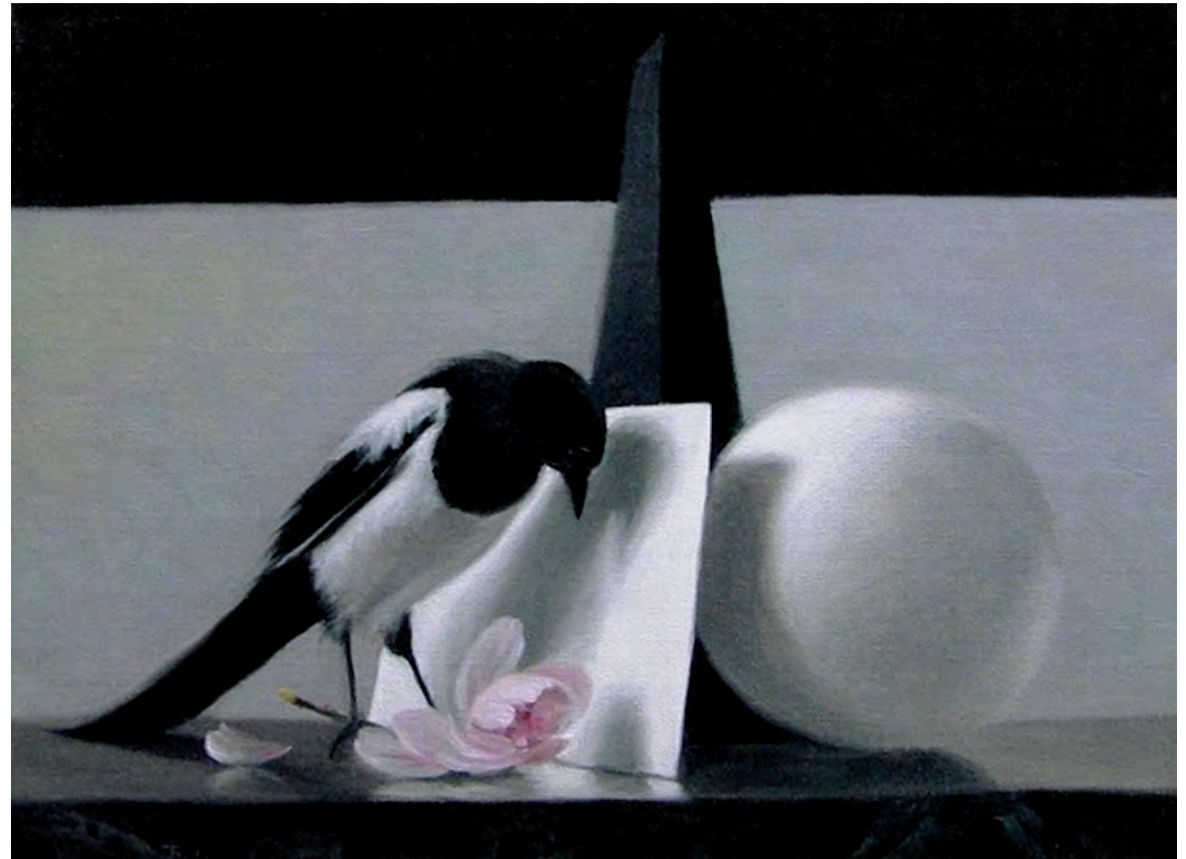


échanges
 manifestations
 débats
 élu(e)s
 artistes
 frontières
 publics
 perspectives
 expériences

Forum Meyrin
 10:00 - 17:00 entrée libre
 tram 14 arrêt Forumeyrin

En partenariat avec La Dôle-Festival de Genève
 Interregion, www.grand-genève.org/evénements
 co-é. collab2015

Grand Genève ARO ecg



Hommage à Jean Roll artiste peintre (1921-2015)

Mouvements Emile Jaques-Dalcroze
 au rythme d'une vie
 du 13 juin au 19 juillet 2015

BOLÉRO 



Vernissage samedi 13 juin de 15h à 18h
 Du mardi au dimanche de 15h à 18h
 Nocturne le jeudi jusqu'à 19h, fermé le lundi
 Boléro, face à la gare CFF
 Parking accès rampe de la gare

ijd 2015 Ville de Versoix République et canton de Genève

CINE-PLAGE 20




4, 5, 11 et 12 juillet 2015
 Maison La Grève - Port-Choiseul Versoix

Entrée libre - Plein air - Restauration dès 19h00 - Concert dès 20h30 - Cinéma dès 22h00

www.cineversoix.ch - Tél. 022 755 27 18 coop Versoix MAS

FLOWER POWER



ZOOLOO FESTIVAL

5 septembre 2015

<https://www.facebook.com/zooloofestival/>

Pierre Siebold paradis en fer
 du 25 juillet au 6 septembre 2015

BOLÉRO 



Vernissage samedi 25 juillet de 15h à 18h
 Du mardi au dimanche de 15h à 18h, fermé le lundi
 Boléro, face à la gare CFF
 Parking accès rampe de la gare

Ville de Versoix République et canton de Genève

MCG Versoix

Notre priorité : VERSOIX



Le comité MCG - Versoix

Nous vous remercions, amis et sympathisants, de la confiance que vous nous avez témoigné. Vous nous avez mandatés d'une mission. Nous saurons répondre à vos attentes. Notre mouvement a augmenté de 50% sa présence au sein du Conseil Municipal grâce à vos voix. Par notre engagement sérieux et assidu, nous continuerons toujours à votre écoute !

Contactez-nous ! Rejoignez-nous !

Versoix - MCG contact@mcg-versoix.ch Tél. 076 368 40 55

www.mcg-versoix.ch

LE CHLORE: un gaz mortel passe chaque nuit à Versoix !

Le déraillement d'un wagon-citerne à Daillens il y a quelques jours est dû à un wagon-citerne privé défectueux...



Les mêmes wagons-citernes passent quotidiennement à Versoix en direction du Valais pour les besoins industriels. Certains contiennent du chlore.



Si l'accident de Daillens s'était produit à Versoix, avec un wagon de chlore, la vie des habitants aurait été en grand péril.

Les Verts demandent instamment à leurs nouvelles autorités d'intervenir auprès du Canton, des CFF et de la Confédération pour que ces transports à grand risque soient supprimés et pour que le chlore soit produit sur le lieu de son utilisation.

Yves Richard

L'ALTERNATIVE À LA MAIRIE !

Bravo à Ornella ENHAS, qui a été élue Conseillère Administrative sur la liste Verts et Socialistes.

Nous la soutiendrons dans son action pour que Versoix se développe de manière durable et solidaire.

John Kummer



Le 10 juin, les membres du PS de Versoix se sont dotés d'un nouveau comité. Ils ont élu **Guilhem Kokot**, chef de campagne des élections municipales, comme président et **Michel Zimmermann**, nouveau conseiller municipal, comme vice-président.

Questions au nouveau président

Peux-tu te présenter brièvement ?

C'est à l'âge de 5 ans que je suis arrivé à Versoix. J'y ai passé toute mon enfance et aurai 20 ans le 14 juillet. En septembre, je commence des études de lettres en allemand et en histoire. J'aime le cinéma, me passionne pour l'ornithologie, participe à la vie associative

et apprécie le temps passé en compagnie de mes ami-e-s.

Pourquoi être entré au Parti Socialiste ?

Je me suis d'abord engagé, à 17 ans, dans la Jeunesse Socialiste parce que je savais que les jeunes et les personnes précaires étaient mieux représentés et défendus par la gauche. Ensuite, toujours par attachement aux valeurs de solidarité, de justice et de progrès social, je suis devenu membre du Parti Socialiste qui, selon moi, est le mieux à même de les représenter.

Tes priorités pour Versoix ?

Je souhaiterais que Versoix, avec ses plus de 13'000 habitants, assume son statut de ville en accroissant sa dotation en services publics. Je pense notamment à la jeunesse versoisienne qui, à mon avis, manque de lieux de rencontres. Un centre de loisirs, ou une maison des jeunes et de la culture, pour l'essentiel gérée par une association de jeunes de la commune, serait la bienvenue. D'ailleurs je pense qu'il serait regrettable de ne



pas profiter de la rénovation de la préfecture pour se saisir de cette opportunité et offrir un lieu à la jeunesse de Versoix.

Que souhaites-tu apporter aux socialistes de Versoix ?

De l'énergie et si possible de nouvelles idées ! J'ai déjà commencé lors de notre campagne des municipales en proposant de faire du porte-à-porte et de tracter le matin dans les deux gares de Versoix, car les habitants de la ville de Versoix sont majoritairement des pendulaires. Je souhaite aussi renforcer notre section, nous avons besoin de forces nouvelles, car Versoix a besoin d'une gauche forte et de jeunes qui s'engagent. Versoix est la troisième commune de Suisse avec la plus forte de proportion de moins de 20 ans (28 % en l'occurrence), il faut que nous soyons représentés !

Liste no 2 Votez PDC

Election au Conseil National du 18 octobre 2015



Véronique SCHMIED

Faites-le pour les familles :

De bonnes conditions de vie pour les familles et les seniors, des emplois sûrs

Faites-le pour la sécurité sociale :

La sécurité des retraites, des assurances maladie supportables, grâce à un système d'assurances durable

Faites-le pour une économie dynamique :

des PME fortes, une place économique attractive, un système de formation performant

Votre voix compte !



www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

Tennis club de Versoix



Chaque année, les championnats du monde par équipes jeunes seniors de tennis ont lieu dans un endroit différent, choisi par la fédération internationale de tennis (ITF) qui gère l'organisation des tournois de tennis dans le monde, que se soit au niveau des juniors, du tennis en chaise roulante, des seniors dès 35 ans ou même des jeunes qui essayent d'intégrer le circuit professionnel (ATP) en jouant des tournois «future» ou «challenger».

En fin d'année passée, Swisstennis a recruté les 3 ou

4 meilleurs joueurs suisses de chaque catégorie d'âge ayant l'envie et la possibilité de participer à cette compétition à Antalya en Turquie du 15 au 21 Mars 2015.

Deux joueurs du TC Versoix, Delay Thierry (R1) et Hastoy Guillaume (R1), ont été retenus dans la catégorie des hommes nés en 1975 ou avant (M40+). Il y avait 3 catégories, (35+, 40+, 45+), chez les hommes et chez les femmes.

Cette année la participation a été un peu plus faible que les éditions précédentes avec 18

équipes inscrites chez les 40+.

Selon le capitaine, Thierry Delay, l'épreuve s'est bien passée avec une bonne entente entre les joueurs de notre équipe et le fairplay était de mise durant toute la durée du championnat malgré l'enjeu. Il y a eu une phase de qualification avec des groupes de 3 équipes qui jouent.

La Suisse a terminé à la 12^e place cette année, ce qui est un bon résultat dans l'ensemble, mais avec un peu de chance nous aurions gagné quelques rangs, car nous avons quand même joué les équipes classées N° 3,5,6 au niveau mondial.

Les deux Versoisien espèrent être retenus encore une fois l'année prochaine, si les résultats sont suffisants, pour aller cette fois en Croatie dans la ville d'Umag. Ils ne pourront toutefois pas être dans la même équipe étant donné que Guillaume Hastoy passera dans la catégorie supérieure des 45+ au début 2016.

gil



Vraiment en avance ces Versoisiennes, déjà en 1815 elles utilisaient le téléphone mobile !

PUBLICITE

PUBLICITE

Maintenant à Versoix

LUC WEINGART, physiothérapeute

pratique les chaînes physiologiques au Cabinet Sauverny



1 route de Sauverny - 1290 Versoix

Tél: 078 757 69 67

Théâtre ALROMA à Bon-Séjour - Reflets



Après deux semaines de représentations de la pièce «Un petit jeu sans conséquence» (écrit par Jean Dell et Gérard Sibleyras), la saison théâtrale d'ALROMA s'achève. Cette année (comme pour toutes les autres d'ailleurs...), les représentations ont été couronnées de succès. Le public été présent et nombreux : à plusieurs reprises la pièce a été jouée à guichet fermé. Les spectateurs n'ont pas hésité à applaudir et à donner de la voix à travers des nombreux rires tout le

long de la pièce. C'est le cas de dire, un grand jeu avec conséquence !

Le grand jeu des acteurs : Cynthia Bougdajian, Delphine Stapfer, Patrick Blanchut, Thomas Neveux et Xavier Nicolovici (photo), l'excellente mise en scène par Sandrine Michellod et l'infatigable travail de toutes les petites mains derrière le rideau ont contribué à ce succès.

La pièce était prenante et le public n'a pas été le seul à

s'y faire prendre... certaines représentations ont été marquées par quelques crises de fou rires. Dure dure la vie de comédien...

Un grand bravo (avec «standing ovation») à toute l'équipe d'ALROMA pour leur investissement en faveur du théâtre et de la culture à Versoix. Tous, nous nous réjouissons et attendons avec impatience la prochaine pièce d'ALROMA!

Ricardo Lima



Groupe de cors des alpes lors de la fête du bicentenaire.

Heure musicale à Chavannes-des-Bois - Reflets

Le dimanche 17 mai 2015 à 17h dans le foyer de son nouveau bâtiment communal, le charmant village de Chavannes-des-Bois a eu le plaisir d'accueillir un quatuor à cordes (violin, alto et violoncelles) venant de l'International Menuhin Music Academy » (IMMA) de Coppet.

Cette académie fondée par le grand et célèbre Yehudim Menuhin essaima dans plusieurs villes de Suisse, pour venir s'installer, en parallèle à Coppet en 2010. Elle est composée de 14 musiciens internationaux, spécialement destinés à la musique à cordes et préparés pour des diplômés de perfectionnement par des professeurs éminents de tous horizons. Ces élèves virtuoses jouent aussi bien en solistes, qu'en orchestre, musique de chambre ou en petite formation, donnant des concerts dans toute la Suisse. Cette année, ils se sont concentrés sur la Terre Sainte et ce fut au tour de Chavannes-des-Bois de bénéficier de cette



heure de musique classique.

Note appréciée : le concert était offert par la commune et nous lui adressons un MERCI chaleureux et très sincère.

Dans son mot de bienvenue, Madame De Matteo, signala que cette Académie de «réputation d'excellence au niveau international et d'un prestige inégalé» a proposé des séries de concerts d'abonnement, afin d'intéresser le plus possible les jeunes et tout public à la musique classique et plus

particulièrement au travail et à la formation de chaque étudiant. C'est un moyen de les soutenir et de les accompagner dans leur carrière internationale. Si vous avez envie d'aller à un de ces concerts, vous pouvez souscrire un abonnement sur le site de l'IMMA, qui recherche aussi des familles d'accueil pour ses musiciens. Renseignements et coordonnées à la commune de Chavannes-des-Bois (Mme De Matteo).

Lucette Robyr
Article complet sur notre site.

Festival international de la guitare

7e édition 2015 du Festival International de Guitare de Versoix

La 7e édition 2015 du Festival International de Guitare de Versoix aura lieu cette année les vendredi 30, samedi 31 octobre et dimanche 1er novembre.

Un concours d'exécution musicale pour jeunes guitaristes aura lieu à cette occasion et d'ores et déjà vous pouvez recevoir les renseignements et vous inscrire auprès de la présidente de l'Association du Festival à l'adresse brigitte.siddiqui@bluewin.ch.

Plus d'informations sur le site du journal.



Jacques Robyr

PUBLICITE

PUBLICITE



BUSHIDO CLUB VERSOIX GENEVE
Académie de ju-jutsu et d'arts martiaux mixtes

www.bcvg.ch - info@bcvg.ch



vous présente son stage annuel de

SELF DEFENSE FEMMES

Les dimanches 30 août et 06 septembre 2015

Lieu : Ecole Ami-Argand

Horaire : 09h00-12h00

SIMPLE - EFFICACE - REALISTE

Des réponses à vos questions

Des techniques simples et efficaces

Des mises en situations pour progresser

Accessible à tous niveaux – aucune condition sportive requise

Cours donnés par Isabelle, instructrice brevetée, qualifiée et expérimentée

Inscriptions, tarifs et renseignements
+41 78.601.92.01

Une nouvelle activité pour la rentrée ?

Le BCVG enseigne une méthode d'autodéfense efficace, réaliste et accessible à tous. Cette méthode permet d'acquérir rapidement des principes et des gestes utiles en situation de défense. Elle se base sur plusieurs arts martiaux tels que le Judo, Karaté, Aïkido, Boxe Thaï, Ju-Jitsu Brésilien, Jeet Kun Do et bien d'autres.

Pour mieux découvrir notre discipline, rejoignez-nous à tout moment de l'année (leçons d'essais gratuites !)
au groupe scolaire Ami-Argand (chemin Ami-Argand 40 – 1290 Versoix)

Les principaux horaires

Section 4-8 ans : mercredi (16h00 à 17h00)

Section 9-13 ans : mercredi (17h00 à 18h00) et

vendredi (18h00 à 19h00)

Section adultes : mardi et jeudi (19h00 à 21h00)



Les Flots bleus mettent les voiles pour l'été

Durant les vacances scolaires, seuls les Arts Créatifs et le Point de Rencontre continuent leurs activités régulièrement les mardis après-midi au local entre 14 et 17h00. Deux autres rendez-vous sont toutefois fixés durant les prochaines semaines.

Tout d'abord une grillade au cynodrome le jeudi 16 juillet à midi. Les petits-enfants sont les bienvenus, le lieu se prêtant à merveille à leur présence. Les intéressés sont priés de s'inscrire avant le 9 juillet auprès de Lise Ducret (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch). C'est aussi à elle qu'il faudra s'adresser pour participer à la sortie du jeudi 20 août aux Brenets, avec une balade à pieds et une croisière en plus d'un délicieux repas. Ceux qui veulent profiter du local pourront même venir le mardi 11 août pour s'inscrire. Il sera en effet exceptionnellement ouvert à cet effet ce jour-là.

Les activités habituelles reprendront le lundi 24 août.

L'ÉTÉ, LES SENIORS S'AMUSENT AU CAD

Cet été, c'est au 22 route de la Chapelle au Grand-Lancy que les seniors du canton vont pouvoir se détendre et se ressourcer.

Le mardi 7 juillet 2015 de 17h à 21h ne manquez pas notre fameuse soirée estivale, avec le groupe « Grand Balthazar », au son des grillons, les papilles titillées par les odeurs de grillades.

Prix : CHF 8.- (grillade avec salades)

Inscriptions pour les grillades jusqu'au vendredi 3 juillet au secrétariat du CAD.

Le CAD vous invite aussi à voyager tout l'été...Au Japon avec la conférence de Robert Kneuss, en Amérique latine pour danser mais aussi en Syrie ou en Ethiopie avec nos ateliers-cuisine.

Nous vous proposons également des moments « zen », de paix intérieure et de concentration avec les stages de sophrologie et de yoga sans oublier la gym et le dessin.

Découvrez le programme complet sur notre site Internet www.cad-ge.ch ainsi que sur notre page Facebook www.facebook.com/CAD.seniors

Le secrétariat du CAD répond également à vos questions au: 022 420 42 80

Une grande dame s'en est allée vers les étoiles



Qui ne connaissait pas Denise Etienne?

Qui aurait cru à son absence si soudaine et définitive? Absence qui nous laisse dans le désarroi et la tristesse.

Cette amie, qui nous est si chère, était une personne, grande par sa stature, mais surtout grande pour ses valeurs nobles et pures qu'elle a inculquées tant à sa famille qu'à ses élèves au cours des nombreuses années d'enseignement, que ce soit à Genève, à Montana (à l'école d'altitude de l'enseignement primaire genevois) ou à Versoix. Eminente pédagogue, son souvenir est resté gravé dans la mémoire de chacun, tant et si bien que leur rencontre réciproque était faite de rires, de plaisir, de joie profonde et d'anecdotes. Personne ne pouvait oublier Denise, car son énergie, sa bonne humeur, sa joie de vivre, son sourire étaient communicatifs.

Denise, un monde à elle seule!

Rien ne lui échappait, curieuse de tout, s'intéressant à tout, aussi bien dans le domaine musical – son terrain de prédilection – que celui de la culture ou de l'évolution ecclésiastique, sociétale ou des loisirs.

On aimait sa jovialité, son art de communiquer, sa façon de relativiser, de prendre les choses du bon côté, de voir l'avenir avec foi et espérance. Vertus d'ailleurs qui l'ont guidée toute sa vie. N'a-t-elle pas été pendant 76 ans organiste bénévole à la paroisse Saint-Loup à Versoix, avec la parenthèse Montana, au service de son Eglise pour animer les liturgies, pour accompagner la chorale ou être disponible chaque fois que l'on avait besoin d'elle? «La motivation de mon engagement, disait-elle, j'aime! Les gens, l'Eglise, le Christ. Je suis une femme comblée». Ne collectionnait-elle pas les crèches de Noël – pour l'essentiel rapportées par ses enfants voyageurs – de toutes grandeurs, toutes formes, toutes originalités! Elle

aimait les présenter à ses amis proches, aux alentours de Noël, et cette joie de partager, de créer du bonheur chez l'autre venait d'un cœur plein de générosité et de rayonnement.

Parler de musique avec Denise, c'était presque déjà aller au Paradis. Tout vivait en elle, tant elle était imprégnée dans ses moindres fibres, partageant, d'abord avec feu son cher mari, Ernest, puis avec l'Abbé Patrice Esquivié, son grand ami, Jean-Pierre Marquis, son complice, André Charlet, le compagnon des grands voyages chantants, leurs connaissances musicologiques, artistiques ou autres expériences d'interprétation.

Comme la musique élève l'âme, cette mère de quatre enfants, quatre fois grand-mère, - une bonne partie de ses racines sont à Ecogia, tout près du chemin Degallier où elle habitait et où elle est née, - a su faire germer ces dons dans l'amour de sa famille, l'amour qu'elle portait aux gens, à ses amis en particulier, à la VIE, à la beauté des êtres et des choses. Cet amour, si fort en elle, fidèle mais chargé de discrétion, d'humilité et de sagesse, était un véritable rayon de soleil que nous ne pouvons oublier, comme nous ne pouvons oublier son magnifique jardin qui la vivifiait. L'allée des iris, les massifs de roses, les scilla ou les primevères dont elle émaillait sa pelouse étaient un chant perpétuel de louange à la nature.

On pourrait dire encore mille et une belles choses, sur cette âme bien née, qui semblait éternelle à nos yeux. Partie dans sa 90ème année, ce 1er juin 2015, elle demeurera encore et toujours l'amie, la grande dame, «vivante» parmi nous. Une nouvelle étoile brille maintenant dans le Ciel pour tous les Versoisien et des gens loin à la ronde.

A sa famille, nous adressons nos sincères condoléances et l'assurance que son souvenir lumineux perdurera longtemps dans nos cœurs.

Lucette Robyr

Un bon Compagnon

Connaissez-vous le canton de Genève ? Cherchez-vous un lieu où pique-niquer ? Savez-vous que beaucoup de fermes vendent leurs produits au public ? Oui, mais lesquels ? Voulez-vous simplement vous promener dans la région ?

La carte Campagnon est tout juste sortie de presse. Elle réunit toutes les informations concernant les ventes directes des marchés locaux (fruits, légumes, vins, jus de fruits etc), avec les heures d'ouvertures. Elle propose également des balades à pied ou en vélo dans la région et recommande les restaurants qui mettent en valeur les produits locaux. Une mine

d'informations utiles tant pour les gastronomes que les sportifs !

Cette carte est distribuée gratuitement dans les mairies genevoises, dans les agences TPG ainsi que dans tous les lieux qui sont cités. Très pratique, elle permet d'avoir le canton de Genève en un coup d'œil, enfin deux puisqu'il s'agit d'un recto-verso, des conseils quant aux transports publics, etc.

N'hésitez donc pas d'aller chercher votre exemplaire et partez à la découverte du canton ! Plus d'information sur www.espace-terroir.ch/campagnon

PUBLICITE

PUBLICITE

CUTTAT OPTIQUE

-30 % sur toutes les SOLAIRES

Offre valable juillet-août 2015

Rampe de la Gare 7 - 1290 Versoix
Tél. 022 755 50 59 Fax. 022 779 08 31
contact@cuttatoptiqueversoix.com
www.cuttatoptiqueversoix.com

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante

Mais, de qui s'agit-il ?

Un indice :

C'est le nouveau président du groupe socialiste versoisien. Vous ne voyez toujours pas ! ALORS retournez à la page 14 !

Alors, si vous l'avez reconnu, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



----- Coupon - réponse 250 -----

Ma réponse:
.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom
Prénom
Adresse
.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Avant de refermer votre journal, pensez à toutes ces personnes domiciliées à Versoix qui nous ont quittés ces dernières semaines.

Madame Yolande Antonie **BARONE** née Monney en 1925 et décédée le 19 mai.

Madame Muguette **CHAPPUIS** née Kaufmann en 1923 et décédée le 24 mai.

Madame Luciana **DE BENEDETTO** née Casalino en 1940 et décédée le 25 mai.

Madame Denise Marie **ETIENNE** née Boisard en 1926 et décédée le 1er juin.

Monsieur Joseph Louis **SANTINES** né en 1941 et décédé le 3 juin.

Madame Marie Louise **DORIER** née Würst en 1926 et décédée le 10 juin.

Monsieur Gérald Paul **LEUENBERGER** né en 1926 et décédé le 14 juin.